Anónimo

"HISTORIA DE UN GUERRERO"

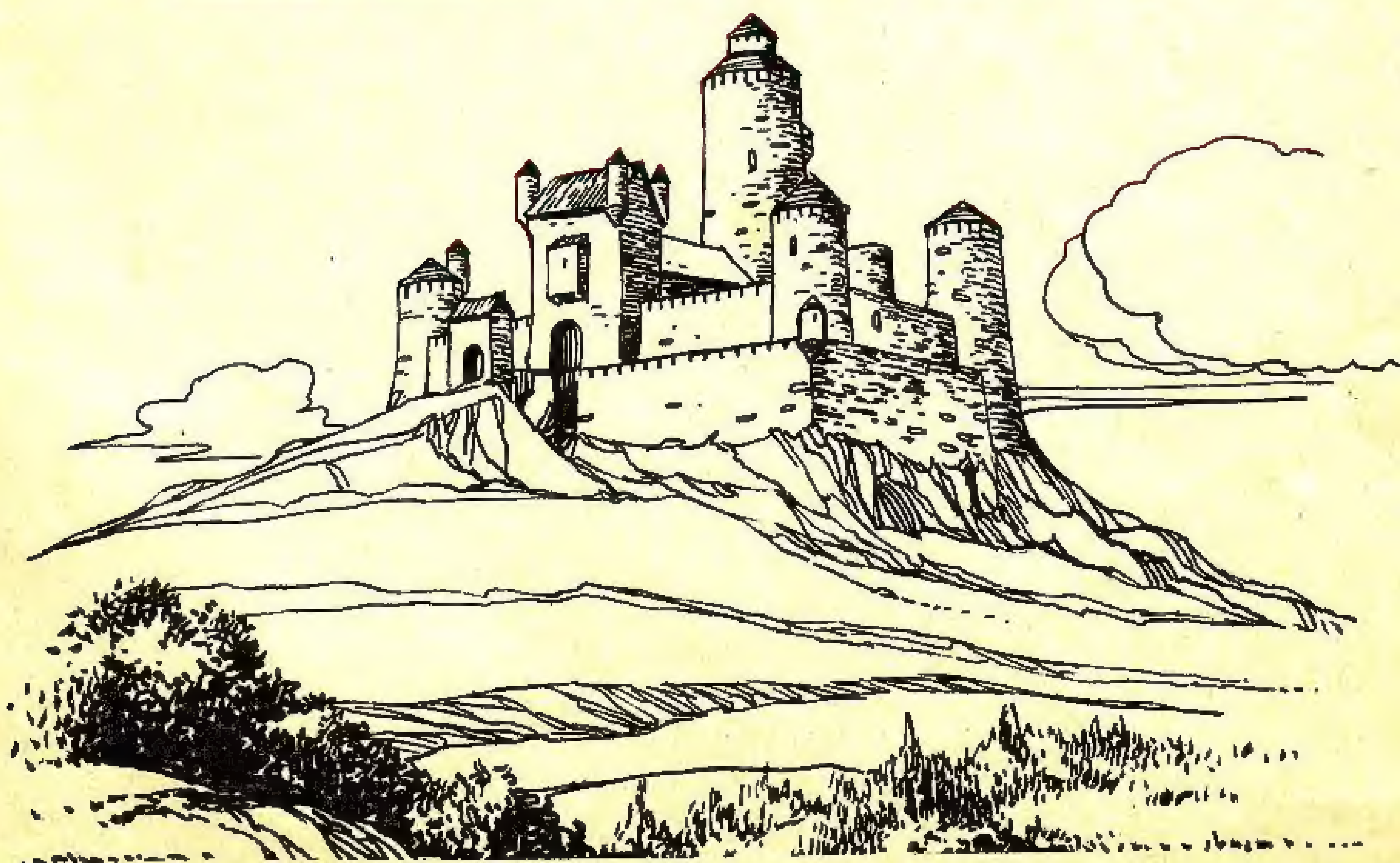
JOYAS LITERARIAS JUVENILES

30 PTAS.



Anonimo

"HISTORIA DE UN GUERRERO"



ESTE HERMOSO Y LEGENDARIO RELATO EMPEZÓ UN DÍA, EN LAS POSTRIMERÍAS DEL SIGLO XI,EN UN LUGAR DEL DESIERTO DE ARABIA...

¡EH,TEBSIMA! ¡TEBSIMA,NO TE ALEJES, ES PELIGROSO!

SE LLAMABA TEBSIMA BEN-BEKA, QUE EN ÁRABE SIGNIFICA "SONRISA DEL HIJO DEL LLANTO"...

¡PERO,AIXA, HERMANITA! ¿ACASO NO PUEDO MOVERME JAMÁS DEL OASIS?

¡LOS LEONES, TEBSIMA! ¡SABES QUE EL DESIERTO ES PELIGROSO A ESTAS HORAS!

¡TENGO LA AUTORIZACIÓN DE NUESTRO PADRE,AIXA!

TEBSIMA ERA EL HIJO NÚMERO TRECE DEL NOBLE AHMED BEN-BEKA,SEÑOR DEL DESIERTO Y EMIR DE TABA...

VAMOS,DEJAD YA DE DISCUTIR,HIJOS...CREO QUE TU HERMANA TIENE RAZÓN,TEBSIMA:ES MEJOR QUE NO TE ALEJES AHORA.

¡CARAMBA! ¡EL QUE SEAS MI HERMANA MAYOR,NO TE DA DERECHO A MANDARME SIEMPRE...!

¡TEBSIMA! ¿CÓMO PUEDES DECIR ESO?

BUENO...NO TE ENFADES,HERMANITA. ¡TIENES RAZÓN!

SABES LO QUE SUFRE NUESTRO PADRE CUANDO TE ALEJAS O CUANDO DISCUTIMOS... ¡SOBRE TODO,DESDE QUE OCURRIO LA HORRIBLE DESGRACIA QUE SUPUSO PERDER A NUESTROS HERMANOS!


AL OIR TALES PALABRAS, LA MENTE DE TEBSIMA SE LLENA DE TRISTES RECUERDOS. Y SU MEMORIA SE RETROTRAE A DOS AÑOS ANTES, CIERTO DÍA EN QUE...
MAÑANA, AL AMANECER, PARTIREMOS HACIA LA MECA, EN PEREGRINACIÓN...
¿IREMOS TODOS, PADRE?
¡ESTUPENDO, PADRE!
¡VIVA!

IREMOS TODOS MENOS TEBSIMA Y AIXA... QUE DEBEN QUEDAR AQUÍ A CUIDAR DE TODO.
¡SIEMPRE LO MISMO, PADRE! ¿Y QUÉ CULPA TENGO YO DE SER EL PEQUEÑO?

YO SÉ QUE TÚ COMPRENDES, AIXA... ¡SABES QUE ERES MI HIJA MAYOR Y EN CIERTO MODO SUSTITUYES A TU POBRE MADRE, QUE HACE TRES AÑOS MURIÓ EN EL SENO DE ALÁ!

AL SIGUIENTE DÍA, MUY TEMPRANO...
¡FELIZ VIAJE, PADRE!
¡NO TARDÉIS EN VOLVER!

QUE ALÁ OS BENDIGA, HIJA...

SUCEDIÉRONSE LOS DÍAS Y LAS SEMANAS...
¿NO CREES QUE DEBERÍAN HABER REGRESADO? ¡HACE MUCHO QUE SE FUERON, AIXA!

TEBSIMA TIENE RAZÓN... ¡ME INQUIETA ESTA PROLOGADA AUSENCIA!

PERO TANTO AIXA COMO TEBSIMA IGNORABAN, NATURALMENTE, QUE AL REGRESAR AHMED CON SUS HIJOS DESDE LA MECA...
¡APEAROS, PRONTO! ¡PRONTO!
¡AH! ¡NO VEO NADA, PADRE!


¡QUE ALA NOS PROTEJA, HIJOS MIOS! ¡JAMAS VI UNA TORMENTA COMO ESTA!


¡AAAAGH! ¡SOCORRO, PADRE!


CUANDO HUBO CESADO EL TERRIBLE HURACÁN...
¡NO! ¡NOOOO! ¡CONTESTADME, POR PIEDAD, HIJOS MÍOS! ¡CONTESTADME!


¡NO ES POSIBLE! ¡NO ES POSIBLE!


...MONTAÑAS DE ARENA HABÍAN SEPULTADO PARA SIEMPRE A LOS MUCHACHOS...
¡MIS HIJOS! ¡ME HE QUEDADO... CIEGO... Y SIN MIS HIJOS!


...Y EL INFORTUNADO AHMED BEN-BEKA LLEGÓ FINALMENTE AL OASIS, MUCHO DESPUÉS, TRAS MÚLTIPLES E INDECIBLES PENALIDADES...
¿SABES UNA COSA, AIXA? PIENSO QUE SÓLO UN HOMBRE COMO NUESTRO PADRE, CON SU FE Y ESPERANZA EN ALÁ, PUDO HABER SOPORTADO UNA DESGRACIA TAN ESPANTOSA...


Y SU CEGUERA... ¡POBRE PADRE! ¡LA TORMENTA DE ARENA Y LUEGO TANTOS DÍAS EXPUESTO A LOS RAYOS DEL SOL, LE PRIVARON PARA SIEMPRE DE SU VISTA!


ESO ESTA MEJOR, HIJOS... VAMOS, PREPARA YA LA CENA, AIXA.
SI, PADRE.


EL VIEJO AHMED EJERCÍA SU AUTORIDAD SOBRE MÚLTIPLES TRIBUS DEL DESIERTO, CUYOS JEFES LE VISITABAN PERIÓDICAMENTE...
NO HAY MAS NOVEDADES, NOBLE AHMED BENBEKA... QUE LA PAZ DE ALÁ SEA CONTIGO Y CON LOS TUYOS.


PASARON TRES AÑOS, Y JUSTAMENTE EL DÍA EN QUE AIXA CUMPLÍA DIECINUEVE...
¡EH, PADRE! SE ACERCAN TRES JINETES, CON NUTRIDA ESCOLTA... ¡DEBE TRATARSE DE GENTE IMPORTANTE, SIN DUDA...!


SÍ, TEBSIMA, HIJO MÍO; ES GENTE IMPORTANTE... ¡TRES JÓVENES EMIRES, QUE VIENEN A PEDIR LA MANO DE TU HERMANA! RECIBÍ SU MENSAJE HACE VARIOS DÍAS...
PERO... ¿ES QUE AIXA SE VA A CASAR?

C778...


TIENE EDAD PARA ELLO, HIJO MÍO. Y ES ELLA, LIBREMENTE, QUIEN DEBE DECIDIR.


ALÁ ME VALGA... ¡SON ESOS TRES EMIRES, A UNO DE LOS CUALES HE DE CONCEDER MI MANO...
...SEGÚN ME DIJO EL OTRO DÍA MI PADRE!


¡LA PAZ SEA CONTIGO, AHMED BENBEKA!
GRACIAS, NOBLES AMIGOS... DESCABALGAD Y PASAD A MI TIENDA.


PASAD Y ACOMODAOS, AMIGOS MÍOS... MI HIJA NO TARDARÁ EN LLEGAR.


ES A ELLA A QUIEN TOCA DECIDIR ACERCA DE SU PROPIO DESTINO... Y NO DUDO QUE SABRÁ HACERLO CON EQUIDAD Y NOBLEZA DE MIRAS.


INSTANTES DESPUÉS APARECIÓ AIXA...
AQUÍ ESTÁ YA... MIRA, AIXA, HIJA MÍA: ESTOS SON TUS PRETENDIENTES.


TRES JOVENES EMIRES CUYO VALOR CORRE PAREJAS CON SU INTELIGENCIA Y SU BONDAD DE CORAZÓN. CON ARREGLO A LAS LEYES DEL DESIERTO, ES A TÍ A QUIEN CORRESPONDE DECIDIR, AIXA...


NO, PADRE; LO SIENTO, PERO MI DECISIÓN ES NEGATIVA... ¿CÓMO VOY A DAR A NADIE MI MANO DE ESPOSA, SI EN LA TIENDA DEL ANCIANO Y NOBLE AHMED QUEDAN UN PADRE CIEGO Y UN MUCHACHO MUY JOVEN SIN MADRE?


ASÍ, TAN SENCILLAMENTE, FUE COMO AIXA RENUNCIÓ A SU PROPIA FELICIDAD...
¿ES TU ÚLTIMA PALABRA, AIXA?
LO ES.
ÉSTA ES SU DECISION, AMIGOS MÍOS... ¡TAMBIÉN YO LO SIENTO!




Y PASARON CINCO AÑOS... Y TUVO LUGAR EN EL MUNDO ENTONCES CONOCIDO UNA GRAN GESTA...
¡DIOS LO QUIERE...! ¡ADELANTE, MIS GUERREROS!


¡OS EXHORTO EN NOMBRE DE LA CRISTIANDAD A LUCHAR CONTRA LOS SARRACENOS QUE DETENTAN EL SANTO SEPULCRO DE NUESTRO REDENTOR! ¡VAMOS, ANIMAOS Y MARCHAD A LA SANTA CRUZADA...!


UNA GESTA CUYOS DRAMÁTICOS ECOS LLEGARON HASTA EL RINCÓN DE ARABIA EN EL QUE MORABA EL VIEJO AHMED CON SUS DOS HIJOS...
¡TEBSIMA! ¡EH, TEBSIMA, HIJO MÍO...!
¡PADRE! ¿QUÉ OCURRE? ¿POR QUÉ GRITAS DE ESE MODO?


¡HAY GUERRA EN LOS CAMPOS DE SIRIA Y PALESTINA! ¡NICEA, BALUARTE DEL ORIENTE, ESTÁ A PUNTO DE CAER EN PODER DE LOS CRISTIANOS! ¡ACABO DE SABERLO...
...POR BOCA DE UNO DE MIS CONSEJEROS, QUE HA LLEGADO HOY.


QUIERO DECIRTE CON TODO ELLO, TEBSIMA... ¡QUE TIENES MI BENDICIÓN PARA UNIRTE A ESA LUCHA! VAMOS, HIJO MÍO, VE EN PAZ Y QUE ALÁ TE PROTEJA.
¡PADRE! ¿VAS... VAS A CONSENTIR QUE SE MARCHE Y SE EXPONGA A MORIR? ¡TEBSIMA ES LO ÚNICO QUE NOS QUEDA A TÍ Y A MÍ!

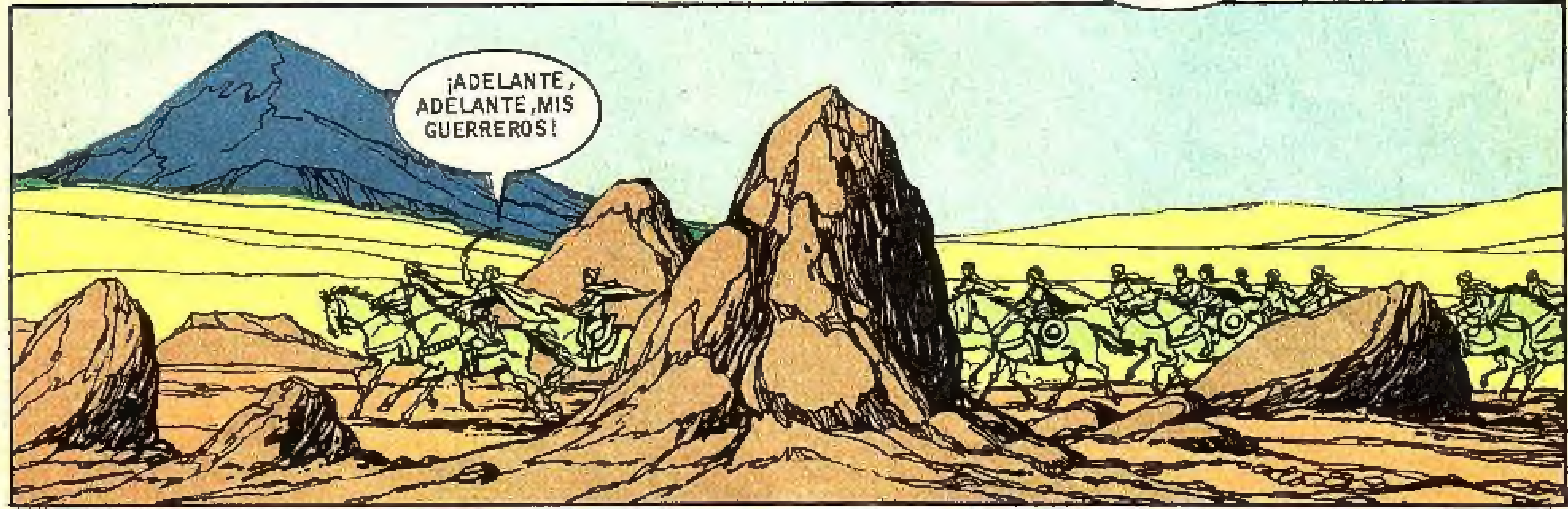

AIXA, HIJA MÍA... POR ENCIMA DE TODO LAZO DE SANGRE, ESTÁ EL DEBER. ¡TEBSIMA HARÁ HONOR A SU ESTIRPE, NO LO DUDES!


UN DESCENDIENTE DEL PROFETA, COMO TÚ, NO PUEDE PERMANECER BAJO SU TIENDA CUANDO SE TRATA DEL HONOR DE LA MEDIA LUNA. ¿COMPRENDES, VERDAD, HIJO?
COMPRENDO, PADRE. ¡QUEDA TRANQUILO, QUE SABRÉ LUCHAR EN TU NOMBRE!

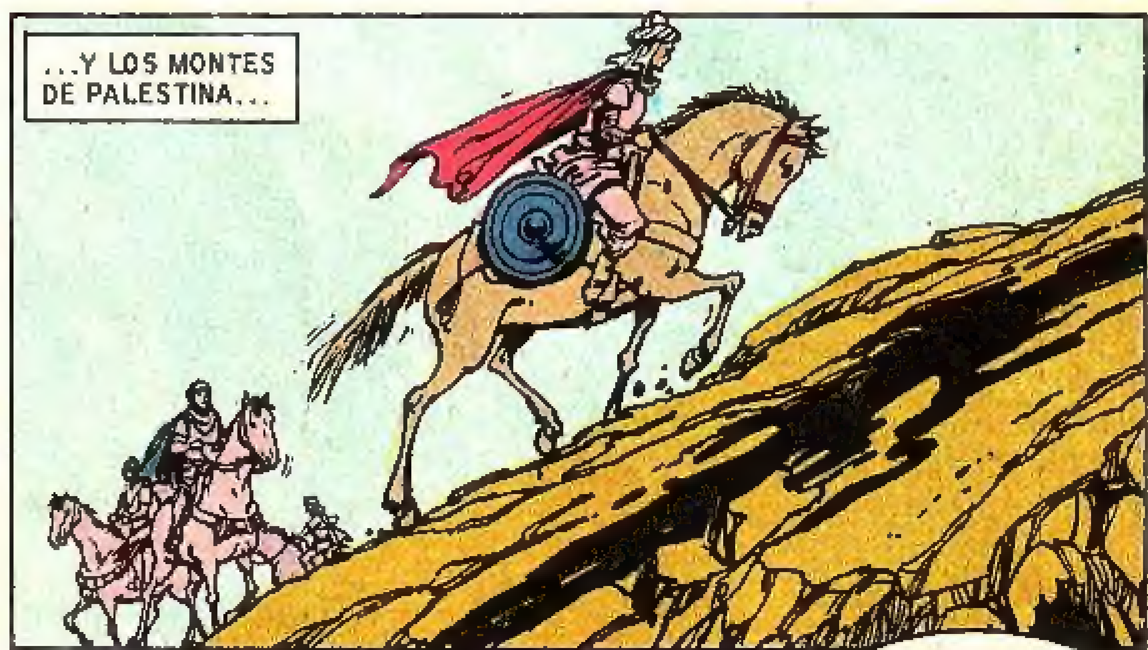

Y A DESPECHO DE LAS PROTESTAS DE AIXA, TEBSIMA PARTIÓ UNA MAÑANA...
¡QUE ALÁ PERMITA TU REGRESO SANO Y SALVO, HERMANO!


...UNIÉNDOSE COMO ESCUDERO A UN JOVEN JEFE LLAMADO ISMAEL.
¡BIENVENIDO, TEBSIMA BEN-BEKA! ¡MIRA NUESTRAS HUESTES: AUDACES COMO ÁGUILAS E INDÓMITAS COMO LEONES!


VAMOS, VAMOS, HIJA... CESE TU LLANTO, QUE TU HERMANO HA DE VOLVER CUBIERTO DE GLORIA Y DE HONOR.
¡OH, PADRE! ¿CÓMO HAS PODIDO PERMITIR QUE PARTIERA?


¡ADELANTE, ADELANTE, MIS GUERREROS!


LA HUESTE SARRACENA ATRAVESÓ VELOZ LAS ARENOSAS LLANURAS DE ARABIA...
NOS UNIREMOS A LAS FUERZAS DEL SULTÁN EN LAS MONTAÑAS DE ASIA MENOR...


...Y LOS MONTES DE PALESTINA...


...HASTA, QUE EFECTIVAMENTE, ALCANZARON AL SULTÁN KILIDJ-ARSLÁN EN EL PUNTO EXPRESADO POR ISMAEL...
¡LA PAZ SEA CONTIGO Y QUE ALÁ NOS DÉ PRONTO LA VICTORIA!
BIENVENIDO, ISMAEL.


Y AHORA, DESCABALGA Y ORDENA A TUS HOMBRES QUE REPOSEN. ¿QUIÉN ES ESA JOVEN QUE TE ACOMPAÑA, ISMAEL?
TEBSIMA BEN-DEKA, EL HIJO DEL EMIR DE TABA. MI ESCUDERO.


ESPERO QUE EL HIJO DE AHMED SEA TAN BUEN GUERRERO COMO LO FUE SU PADRE EN SU JUVENTUD...VAMOS,PASAD A MI TIENDA Y TOMARÉIS UN REFRIGERIO.
¡GRACIAS, SULTAN KILIDJ-ARSLÁN!


IREMOS AL ENCUENTRO DE LOS CRISTIANOS. ¡VENGAREMOS LA PÉRDIDA DE NICEA,AMIGOS!
¿ES CIERTO QUÉ POSEEN JEFES MUY VALEROSOS?

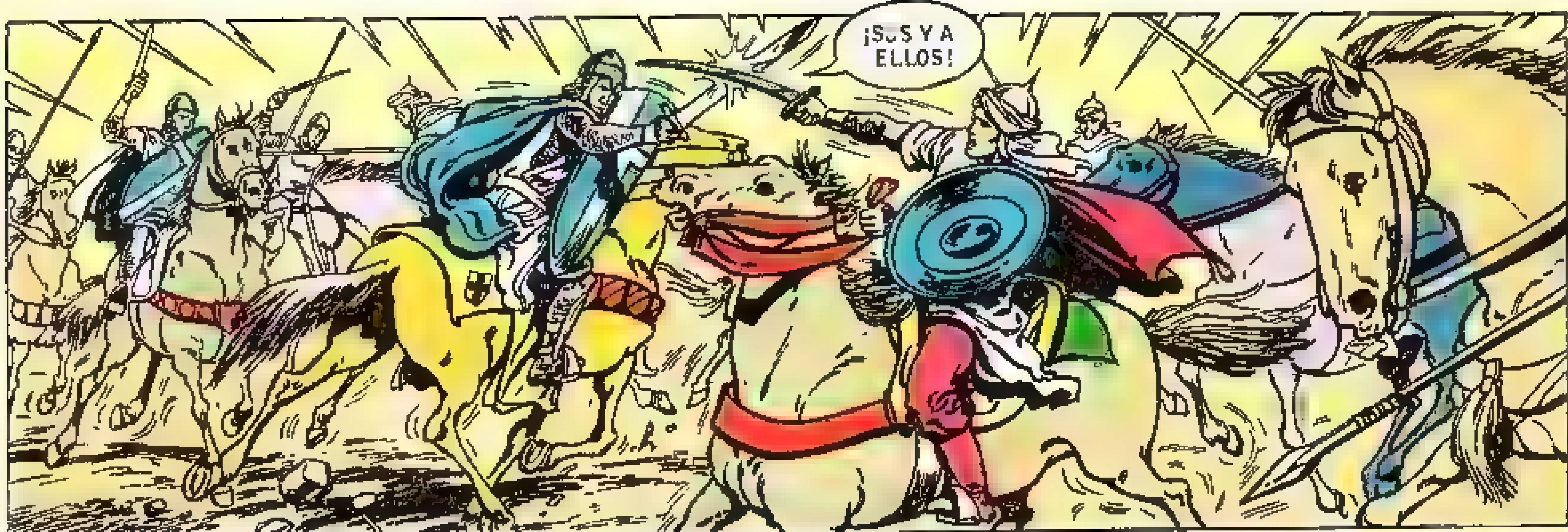

CIERTO,ISMAEL,CIERTO...SOBRE TODO,UN TAL GODOFREDO DE BOUILLON...Y TAMBIÉN UN TAL TANCREDO...Y OTRO A QUIEN LLAMAN BOEMUNDO...¡GRANDES JEFES,AMIGO!¡PERO LES VENCEREMOS!

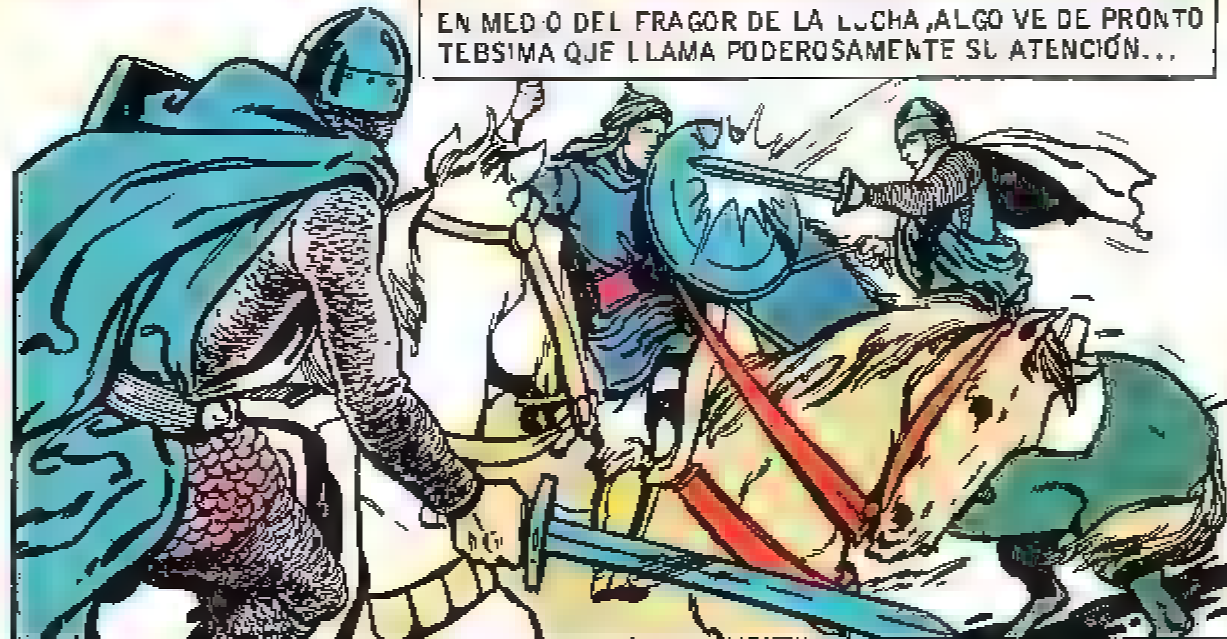

Y AL SIGUIENTE DÍA,EL IMPRESIONANTE EJÉRCITO SARRACENO SE PUSO EN MARCHA...


...LLEGANDO TRES DÍAS MÁS TARDE A LA ZONA DE COMBATE,DONDE...
¡AHÍ LOS TENÉIS, MIS BRAVOS GUERREROS!¡AHÍ TENÉIS A LOS CRISTIANOS!

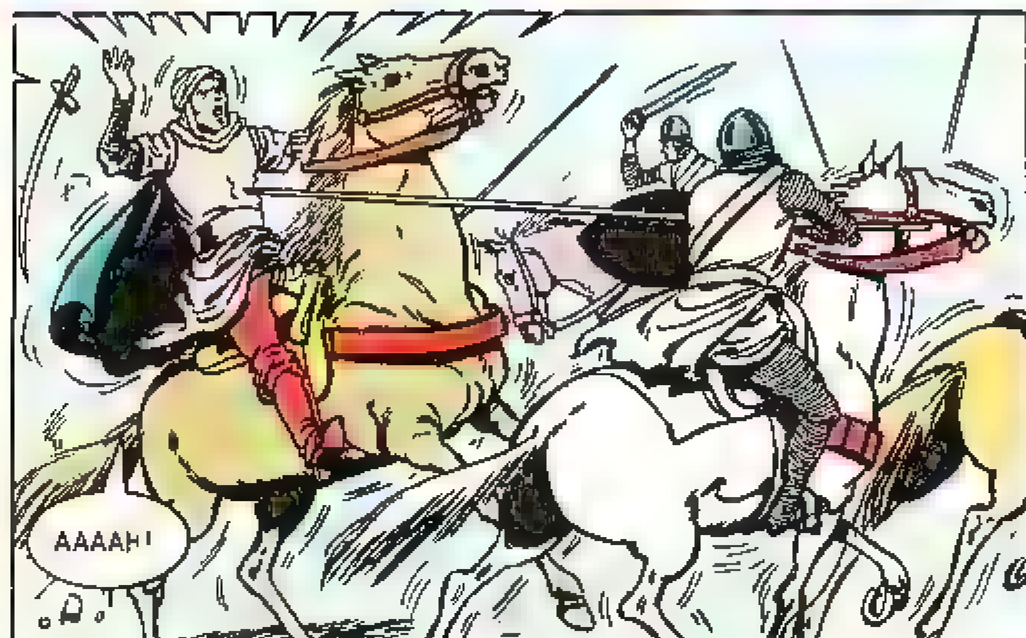

¡A POR ELLOS...!


EN AQUELLOS INSTANTES,LA MENTE DE TEBSIMA SE LLENÓ CON DOS IMÁGENES ENTRAÑABLES...

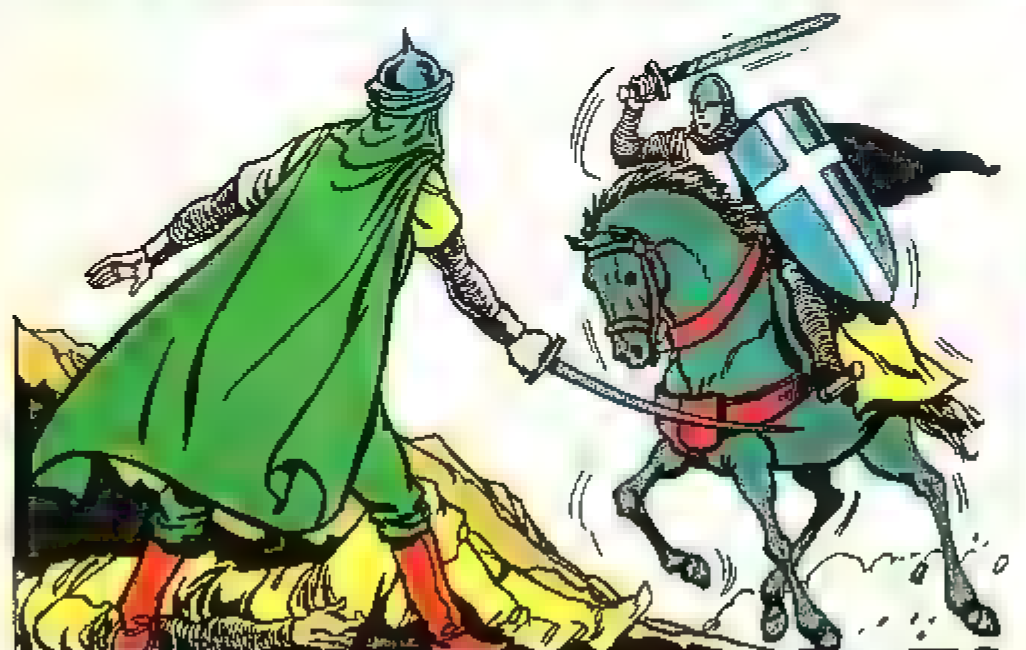

¡SUS Y A
ELLOS!

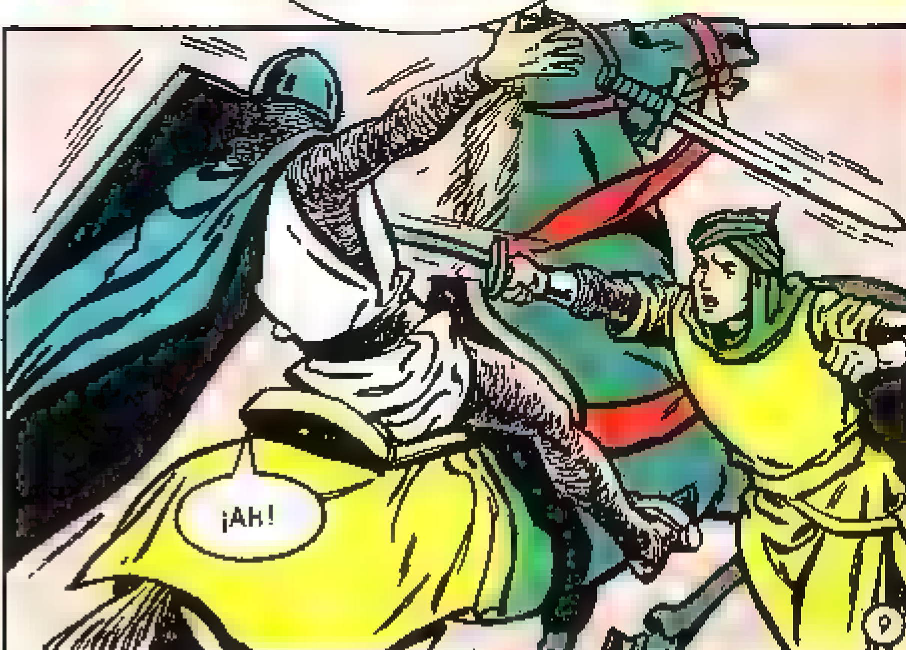

EN MEDIO DEL FRAGOR DE LA LUCHA, ALGO VE DE PRONTO
TEBSIMA QUE LLAMA PODEROSAMENTE SU ATENCIÓN...

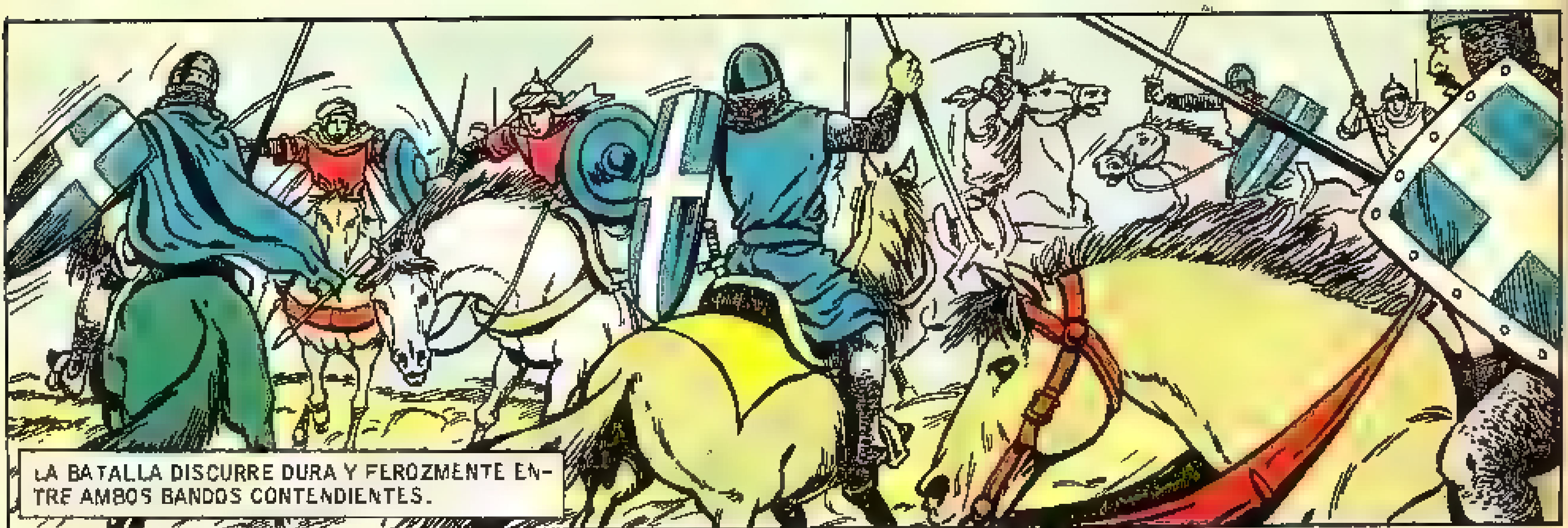

¡ISMAEL!


AAAAH!


Y HACIENDO CASO OMISO DEL PELIGRO QUE LE RODEA POR DOQUIER, DESCABALGA DE UN SALTO Y...
¡ISMAEL, COMPAÑERO!
DÉJAME, TEBSIMA BEN-BEKA... YO... ME MUERO... SIGUE... ¡SIGUE LUCHANDO!

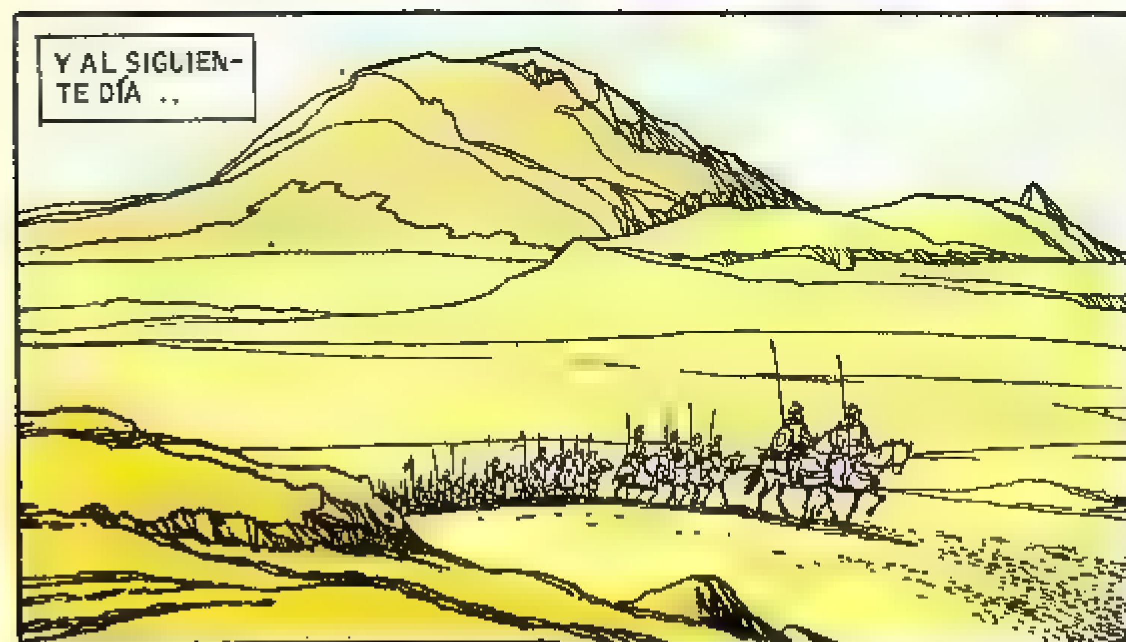



¡AH!


LA BATALLA DISCURRE DURA Y FEROZMENTE ENTRE AMBOS BANDOS CONTENDIENTES.


...Y DOS HORAS MAS TARDE, CUANDO TEBSIMA LLEGA CON LOS SUYOS AL CAMPAMENTO DEL SULTAN...
ISMAEL Y OTROS MUCHOS GOZAN YA DE LAS DELICIAS DEL PARAISO EN EL SENO DE ALA... PERO QUEDAIS VOSOTROS, MIS BRAVOS GUERREROS ¡SE QUE TE HAS PORTADO HEROICAMENTE EN EL COMBATE TEBSIMA BEN-BEKA!


MAÑANA PARTIREMOS HACIA ANTIOQUÍA, BAJO EL CIELO DE SIRIA. ¡TÚ TE HARÁS CARGO DE LA DEFENSA DE LA CIUDADELA!
¡GRACIAS POR TU CONFIANZA, NOBLE KILIDJ-ARSLÁN!


Y AL SIGUIENTE DÍA ..


DESDE ESTE MOMENTO, QUEDAS PROMOVIDO AL MANDO JERÁRQUICO QUE OSTENTABA ISMAEL ¡QUE ALÁ GUÍE TUS PASOS, TEBSIMA!


VAS A NECESITAR SU PROTECCION, HIJO MÍO... ¡TENGO ENTENDIDO QUE SERÁ EL JEFE CRISTIANO GODOFREDO DE BOUILLON QUIEN PIENSA ATACAR LA CIUDADELA QUE TÚ DEBES DEFENDER!


Y ESE INFIEL ES TAN VALIENTE COMO AUDAZ Y TEMERARIO

ENTRETANTO, TENÍA LUGAR LA BATALLA EN TORNO A JERUSALÉN...

...QUE, FINALMENTE, LAS HUESTES CRISTIANAS CONQUISTARON, TRAS FEROCES COMBATES..

¡ADELANTE! ¡DIOS LO QUIERE!

ELLO TUVO LUGAR EN UNA MEMORABLE E HISTÓRICA JORNADA, CUANDO EL EMIR SARCOMÁN, AL FRENTE DE SUS TROPAS EN RETIRADA

¡MI IMPERIO! ¡MI IMPERIO HA QUEDADO DESTROZADO!

UNOS DÍAS MÁS TARDE, LAS HUESTES CRISTIANAS DE GODOFREDO DE BOUILLON ATACABAN LA CIUDADELA QUE TEBSIMA CON LOS SUYOS DEFENDÍA EN ANTIOQUIA...

¡ALARMA! ¡LOS CRISTIANOS!

¡CUBRID LAS BRECHAS, RÁPIDOS!

Y PESE AL HEROÍSMO DE TEBSIMA Y SUS SOLDADOS...

¡RETIRADA!

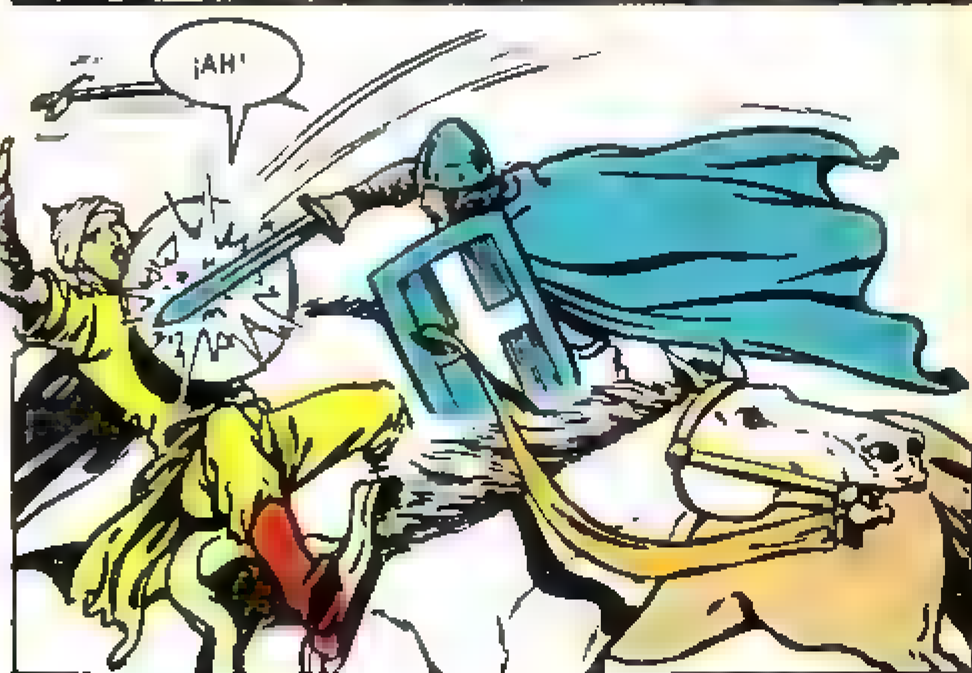

¡AH


DURANTE MUCHOS DÍAS EL EJÉRCITO SARRACENO EN RETIRADA CRUZA JUDEA Y, TRAS UNA PENOSA MARCHA, ALCANZA EL MAR POR LA COSTA EGIPCIA..
¡RECONQUISTAREMOS JERUSALÉN, EMIR SARCOMÁN!
¡ALÁ TE BENDIGA Y TE ESCUCHE, SULTÁN KILIDJ ARSLAN

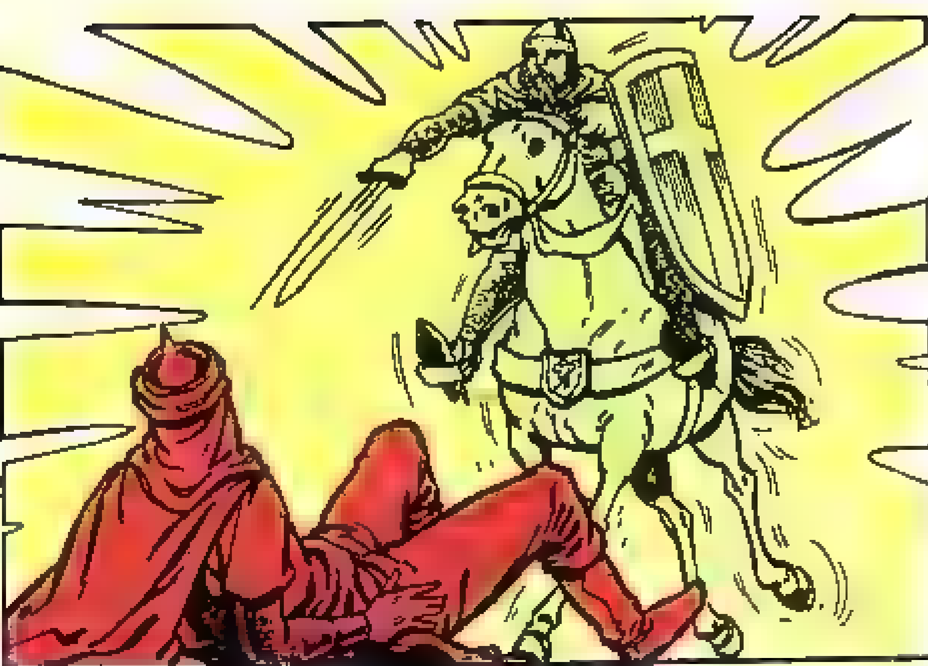

¡MIRA, LA FLOTA EGIPCIA! ¡NOS AYUDARÁ A ALCANZAR LA VICTORIA FINAL!


PERO NADA NI NADIE PODRÍA YA CAMBIAR EL SIGNO DE LA CRUZADA SEMANAS MÁS TARDE TENÍA LUGAR LA FAMOSA BATALLA DE ASCALÓN

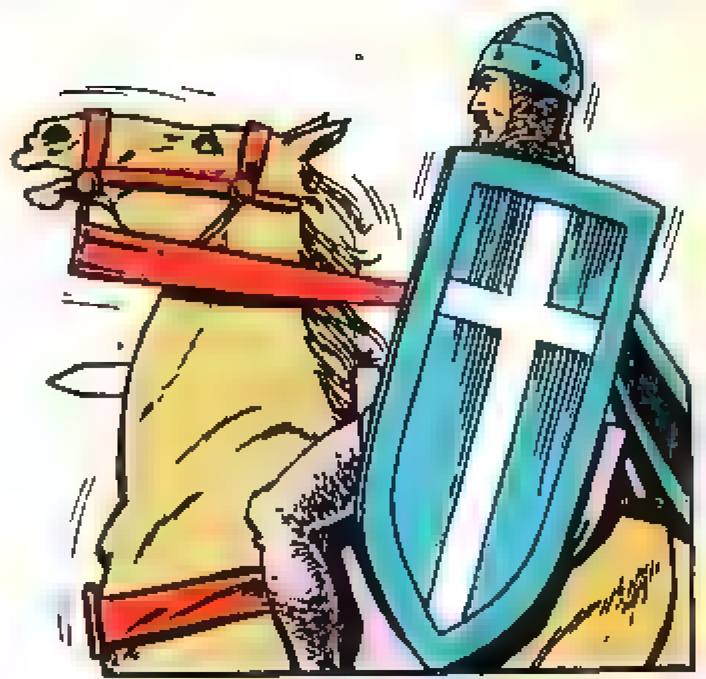

¡NO TIENES SALVACIÓN, INFIEL!
¡TODAVIA NO ME HAS VENCIDO!


¡AH!


¡MUERE, INFIEL!




LA ESPADA DEL GUERRERO CRISTIANO SE DETIENE EN EL AIRE, Y EN LUGAR DE DESCARGARLA SOBRE SU ENEMIGO .




HUM ... LEVÁNTATE, INFIEL ... ¡EN PIE! CREO ... CREO QUE ERES DEMASIADO JOVEN PARA MORIR


¡DEMASIADO JOVEN Y DEMASIADO VALIENTE EN MARCHA ... ¡ERES MI PRISIONERO ...!
NO LO ENTIENDO ... ¡PUDO HABERME ATRAVESADO Y NO LO HIZO!


EN MARCHA ... EL DIOS QUE NOSOTROS DEFENDEMOS NOS OBLIGA A TRATAR COMO HERMANOS A NUESTROS PRISIONEROS. ¡ESPERO QUE SEPAS CORRESPONDER A ESE TRATAMIENTO!


TRAS LA BATALLA DE ASCALÓN, LOS EJÉRCITOS CRISTIANOS HICIÉRONSE DUEÑOS DE PALESTINA. TEBSIMA, CON SUS SOLDADOS, FUE CONDUCIDO A JERUSALÉN ...




SIENDO CONFINADO EN LA CIUDADELA DE SIÓN, DONDE ENTABLÓ AMISTAD CON CIERTO EREMITA CRISTIANO ..
TU COMIDA, TEBSIMA.
GRACIAS ... ¡MUCHAS GRACIAS, NOBLE ANCIANO! TODAVÍA NO SÉ NI CÓMO TE LLAMAS NI QUÉ HACES AQUÍ ¿ACASO ERES MI CARCELERO?


PORQUE SI ERES REALMENTE MI CARCELERO, TE SOBRA PIEDAD PARA CON TU CAUTIVO... ¡NO LO COMPRENDO!


ME LLAMO EFRAIM Y SOY ANACORETA... ERMITAÑO, QUIERO DECIR. HABITUALMENTE VIVO EN MI CUEVA DEL DESIERTO, PERO AHORA .
. ESTOY AQUÍ PARA AYUDAR A LOS PRISIONEROS SARRACENOS, COMO TÚ.
¿AYUDARLES, DICES? TAMPOCO LO ENTIENDO, EFRAIM. CUANDO NOSOTROS HACEMOS PRISIONEROS CRISTIANOS, NO SOLEMOS CIERTAMENTE AYUDARLES.


ENTONCES, EFRAIM HABLÓ PARA TEBSIMA UN LENGUAJE QUE AL ÁRABE SE LE ANTOJÓ INSÓLITO..
DIOS HA CREADO EL ALMA PARA LA VERDAD, COMO HA CREADO LOS OJOS PARA LA LUZ... Y UNA DE LAS VIRTUDES FUNDAMENTALES DEL CRISTIANO ES LA CARIDAD PARA CON SUS SEMEJANTES, SEAN ESTOS QUIENES QUIERA QUE SEAN.


UN LENGUAJE QUE, DÍA TRAS DÍA, IBA CALANDO MUY HONDO EN SU CORAZÓN
JESUCRISTO, MI DIOS Y SEÑOR, AMA POR IGUAL A SARRACENOS Y A CRISTIANOS, A PAGANOS Y GENTILES. .


...HASTA QUE, AL IGUAL QUE OTROS CAUTIVOS, TEBSIMA SINTIÓ LA PROFUNDA CONVICCIÓN DE LA FE Y CONVERTIDO AL CRISTIANISMO, PIDIÓ SER BAUTIZADO .
SERÁS COMPLACIDO, TEBSIMA. RECIBIRÁS EL BAUTISMO EN LAS AGUAS DEL JORDÁN, EL MISMO RÍO EN EL QUE SE SUMERGIÓ JESÚS PARA SER TAMBIÉN BAUTIZADO.


NO SÉ . DESDE QUE HE ABRAZADO LA RELIGIÓN DE LOS CRISTIANOS, ME SIENTO DISTINTO Y NUEVO...

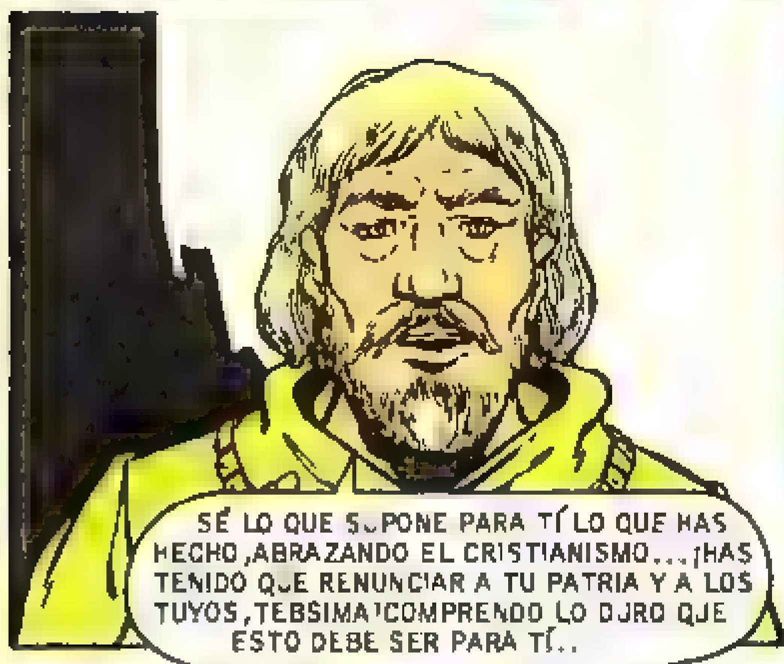

EN AQUEL INSTANTE, SU MENTE SE LLENÓ DE LAS IMÁGENES DE SU PADRE Y HERMANA.
¡SI YO PUDIERA HABLARLES DE MI DIOS, ÚNICO Y VERDADERO! ¡SI PUDIERA DISIPAR PARA ELLOS LAS TINIEBLAS DEL ERROR!


DESPLES DE SU BAJTIZO, EFRAIM SE DESPIDIÓ DE ÉL.
CREO QUE HE CUMPLIDO MI MISIÓN AQUÍ, TEBSIMA, HIJO... ¡QUE JESÚS TE BENDIGA!
¡CUÁNTO VAMOS A ECHARTE DE MENOS LOS CAUTIVOS!


YA NO SOIS CAUTIVOS, TEBSIMA. CADA UNO DE VOSOTROS PASARÁ AL SERVICIO DE NOBLES GUERREROS DE LA CRUZADA. TÚ IRÁS CON QUIEN TE HIZO PRISIONERO: EL BARÓN GUILLERMO DE MARIGNY.


HA SIDO ÉL QUIEN HA SOLICITADO TUS SERVICIOS, PUES MUCHO Y BUENO HA OÍDO CONTAR DE TÍ... ¡LA PAZ SEA SIEMPRE CONTIGO, TEBSIMA

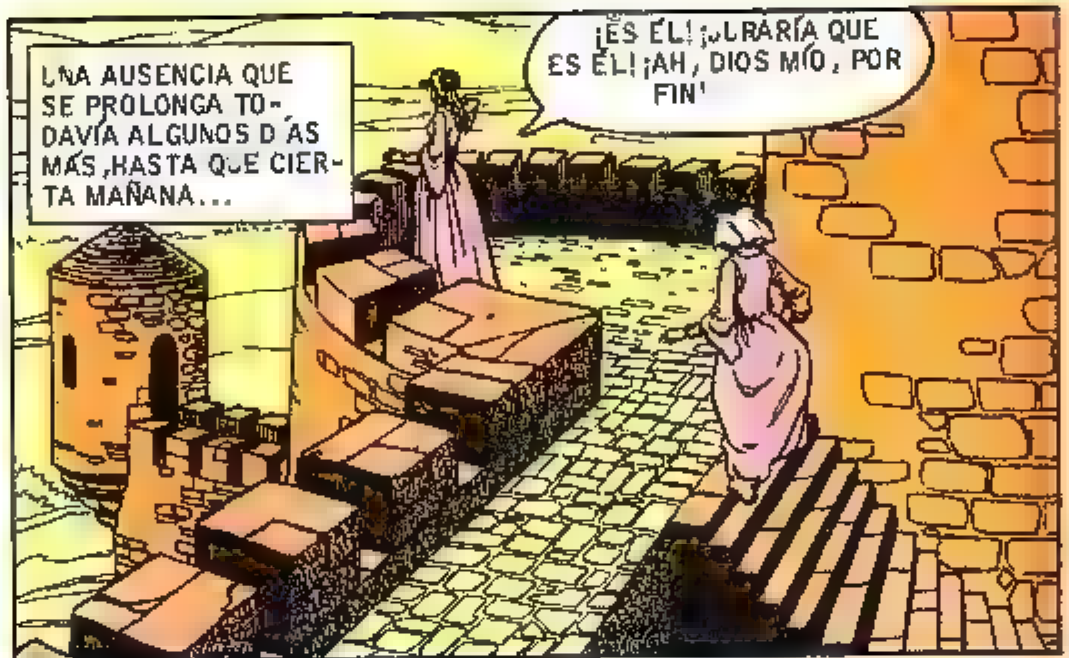

AQUEL MISMO DÍA, GUILLERMO DE MARIGNY MANDÓ LLAMAR A TEBSIMA
TUS SENTIMIENTOS TE HACEN ACREEDOR A MIS SERVICIOS, TEBSIMA BENBEKA; DESDE AHORA, SERÁS HOMBRE DE MI CONFIANZA. PARTIREMOS MAÑANA HACIA FRANCIA, MI PAIS


SÉ LO QUE SUPONE PARA TÍ LO QUE HAS HECHO, ABRAZANDO EL CRISTIANISMO... ¡HAS TENIDO QUE RENUNCIAR A TU PATRIA Y A LOS TUYOS, TEBSIMA! COMPRENDO LO DURO QUE ESTO DEBE SER PARA TÍ..


EN EFECTO, AQUELLO PESABA SOBRE SU ÁNIMO COMO UNA INSOPORTABLE LOSA... ¡Y TEBSIMA, AQUELLA NOCHE, OFRECIÓ A DIOS TODO SU SACRIFICIO!


MIENTRAS, EN EL CASTILLO DE BORGOÑA, EN FRANCIA
PERO, MI SEÑORA, QUE YA ES MUY TARDE, ¿POR QUÉ NO VAÍS A DESCANSAR?
PORQUE LA IMPACIENCIA ME LO IMPIDE... ¡FALTAN YA TAN POCOS DÍAS PARA QUE LLEGUE GUILLERMO!


...MATILDE DE MARIGNY, LA ESPOSA DEL BARÓN GUILLERMO, PIENSA EN SU AUSENTE ..
¡ME PARECE QUE HACE SIGLOS QUE PARTIÓ PARA LA CRUZADA!


UNA AUSENCIA QUE SE PROLONGA TODAVÍA ALGUNOS DÍAS MÁS, HASTA QUE CIERTA MAÑANA...
¡ES ÉL! ¡JURARÍA QUE ES ÉL! ¡AH, DIOS MÍO, POR FIN!


NO SE HABÍA EQUIVOCADO MATILDE DE MARIGNY...
¡GUILLERMO, QUERIDO!

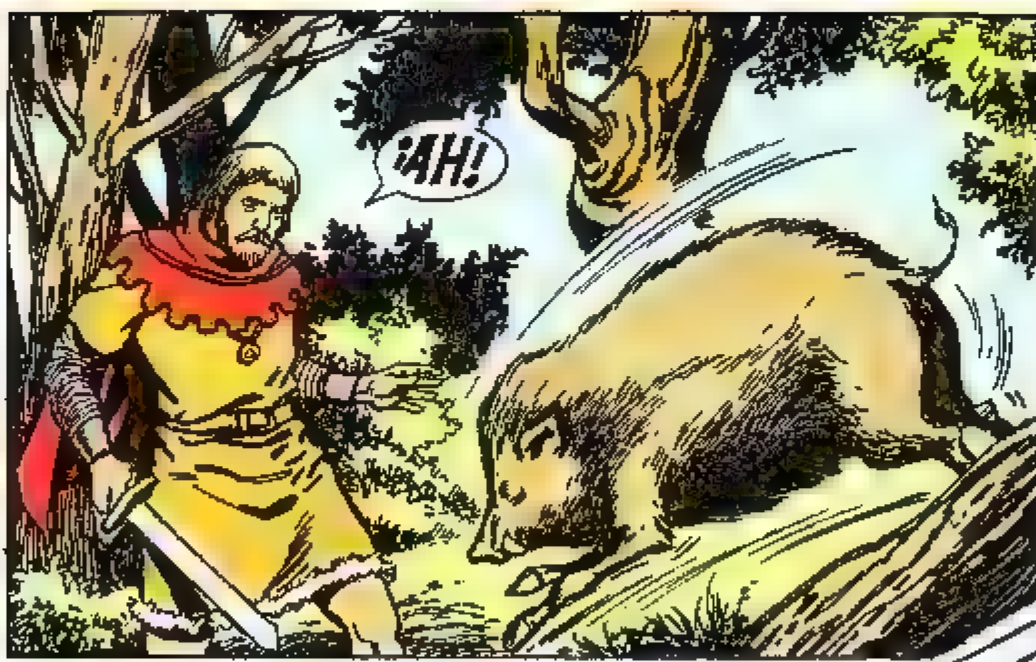

ESTE JOVEN Y NOBLE EMIR SE HA CONVERTIDO AL CRISTIANISMO... LE AYUDÓ UN EREMITA LLAMADO EFRAIM Y DESDE AHORA VIVIRÁ EN EL CASTILLO CON NOSOTROS, SE LLAMA TEBSIMA.
¡BIENVENIDO, TEBSIMA!


DESDE AQUEL MISMO INSTANTE, TEBSIMA FUE COMO UNO MÁS EN LA FAMILIA DE GUILLERMO DE MARIGNY...

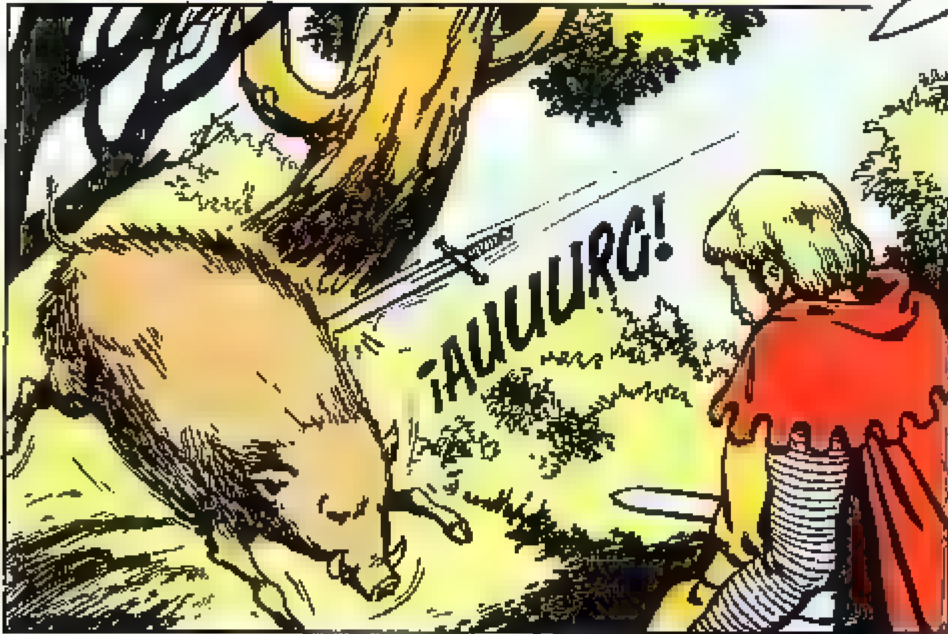
(849)


...Y LA CONFIANZA EN EL DEPOSITADA HALLÓ JUSTA RECIPROCIDAD CIERTO DÍA, EN QUE HALLÁNDOSE DE CAZA...
¡EH, TEBSIMA! ¿DÓNDE ESTÁS? ¡JURARÍA QUE NO ESTÁ LEJOS EL JABALÍ!


¡AH!


¡AH!




¡AUUURG!

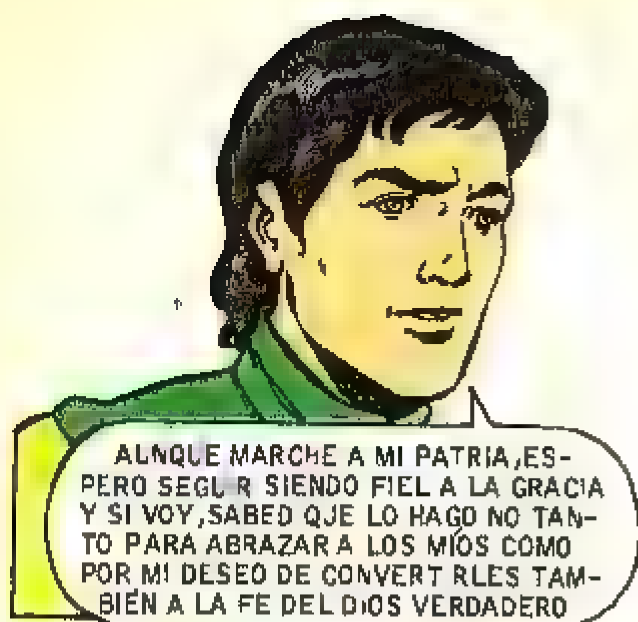

¡ME HAS SALVADO! ¡TEBSIMA! ¡ME HAS SALVADO LA VIDA!
¿ACASO VOS NO HUBIERAIS HECHO OTRO TANTO, GUILLERMO?

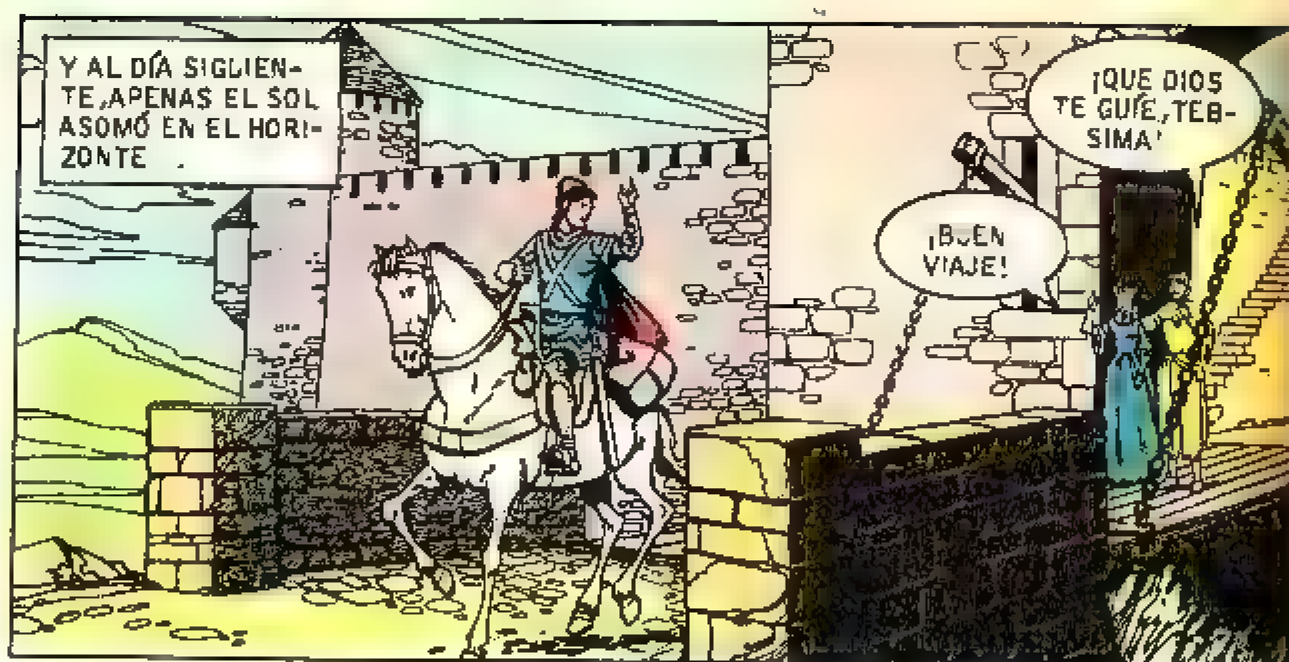

AQUELLO UNIÓ MÁS AÚN LA AMISTAD ENTRE LOS SEÑORES DE MARIGNY Y TEBSIMA.
LE QUIERO COMO A UN HERMANO, MATILDE, Y ÚLTIMAMENTE ME PREOCUPA... ¿NO LE NOTAS TÚ COMO ALGO TRISTE?
JUSTAMENTE IBA A DECÍRTELO, QUERIDO


SÉ BIEN LO QUE LE OCURRE SE ACUERDA DE SU PATRIA, ARABIA, QUE LLEVA EN EL CORAZÓN Y DE SU ANCIANO PADRE Y DE SU HERMANA.

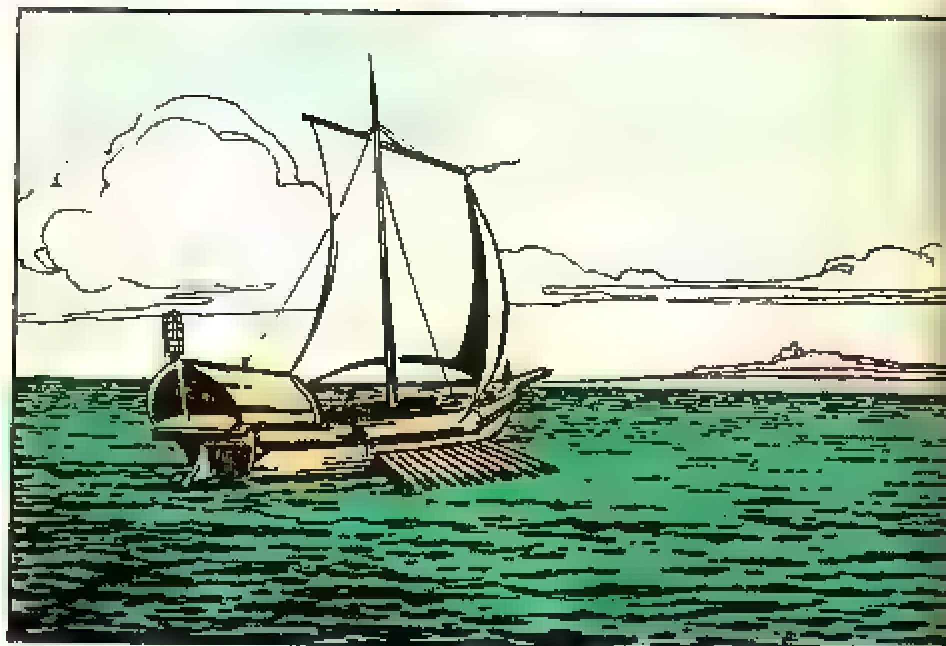

GUILLERMO DE MARIGNY ESTABA EN LO CIERTO...
JESÚS, DIOS DE LOS CRISTIANOS Y SEÑOR MÍO, ¡DAME FUERZAS PARA SOPORTAR MI FORZADO EXILIO!


...HASTA QUE UN DÍA...
ESCÚCHAME BIEN, TEBSIMA... MATILDE Y YO NO DESEAMOS PARA TÍ NADA QUE NO SEA TU FELICIDAD ANDA, VE A ARABIA EN BUSCA DE LOS TUYOS... AUNQUE VOY A CONFESARTE QUE SÓLO TEMO POR TU FE.
MI FE ES INCONMOVIBLE COMO LAS ROCAS QUE SUSTENTAN VUESTRO CASTILLO, GUILLERMO.

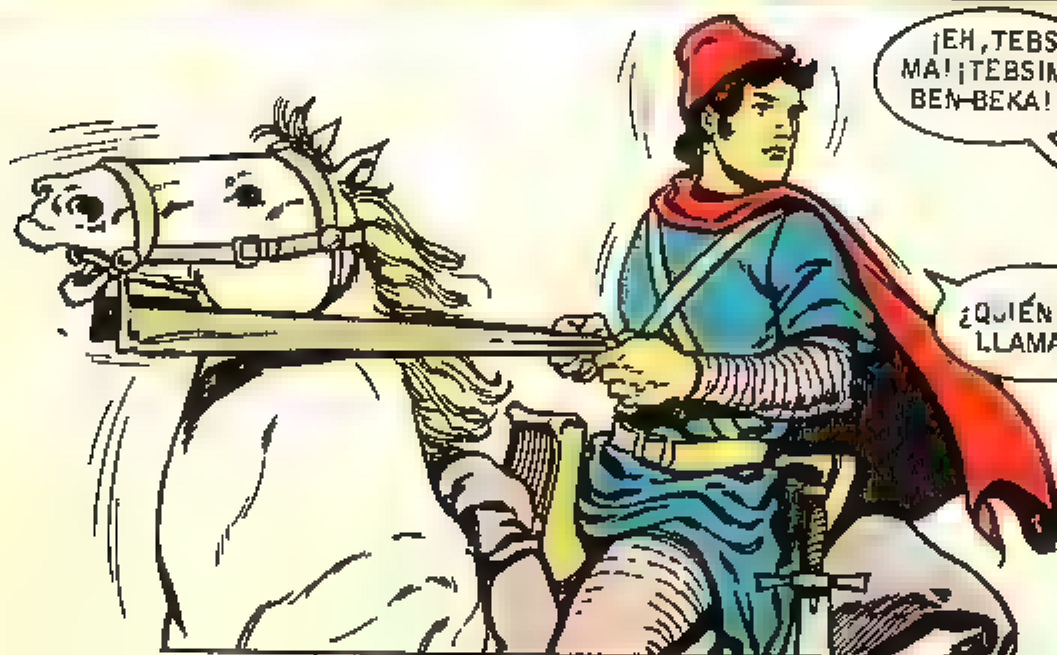

AUNQUE MARCHE A MI PATRIA, ESPERO SEGUIR SIENDO FIEL A LA GRACIA Y SI VOY, SABED QUE LO HAGO NO TANTO PARA ABRAZAR A LOS MÍOS COMO POR MI DESEO DE CONVERTIRLES TAMBIÉN A LA FE DEL DIOS VERDADERO


Y AL DÍA SIGUIENTE, APENAS EL SOL ASOMÓ EN EL HORIZONTE
¡QUE DIOS TE GUÍE, TEBSIMA!
¡BUEN VIAJE!


NO SÉ... TENGO LA IMPRESIÓN Y EL PRESENTIMIENTO DE QUE VOLVEREMOS A VERLE.
¡NATURALMENTE, QUERIDO! TEBSIMA VOLVERÁ ALGÚN DÍA, NO LO DUDES




SI PUDIERA CONVERTIR A MI FE A MI BUEN PADRE Y A MI QUERIDA HERMANA AIXA... ¡MI FELICIDAD, ENTONCES, SERÍA COMPLETA! ELLOS NO CONOCEN AL ÚNICO DIOS, AL DIOS DE LOS CRISTIANOS..


¡EH, TEBSIMA! ¡TEBSIMA BEN-BEKA!
¿QUIÉN ME LLAMA?


¡PERO SI ES MI COMPAÑERO DE GUERRA, SAAD!
¡CUÁNTO CELEBRO VERTE DE NUEVO EN NUESTRA PATRIA, TEBSIMA

SAAD Y TEBSIMA HABÍAN LUCHADO JUNTOS EN PALESTINA Y...

¡POR FAVOR, AMIGO MÍO, RESPONDE! ¿HAS VISTO A MI PADRE? ¿Y A MI HERMANA? ¡ARDO EN DESEOS DE ABRAZARLES! PERO... ¿POR QUÉ ME MIRAS ASÍ, SAAD?

TU PADRE, TEBSIMA... SE ENTERÓ QUE TE HABÍAS CONVERTIDO AL CRISTIANISMO Y HA LLORADO AMARGAMENTE. YO LO VI NO HACE MUCHO Y ME DIJO...

¡NO TENÍA MÁS QUE UN HIJO QUE YO CRIÉ PARA ALÁ Y SU PROFETA... Y HE AQUÍ QUE HA RENEGADO DE LA FE Y LA SANGRE DE SUS PADRES

LO SIENTO, TEBSIMA, PERO ÉSTAS SON LAS ÚNICAS NOTICIAS QUE PUEDO DARTE. ¿PIENSAS AÚN VER A TU PADRE?

¡NATURALMENTE, SAAD! POR NADA DE ESTE MUNDO RENUNCIARÍA A ELLO.

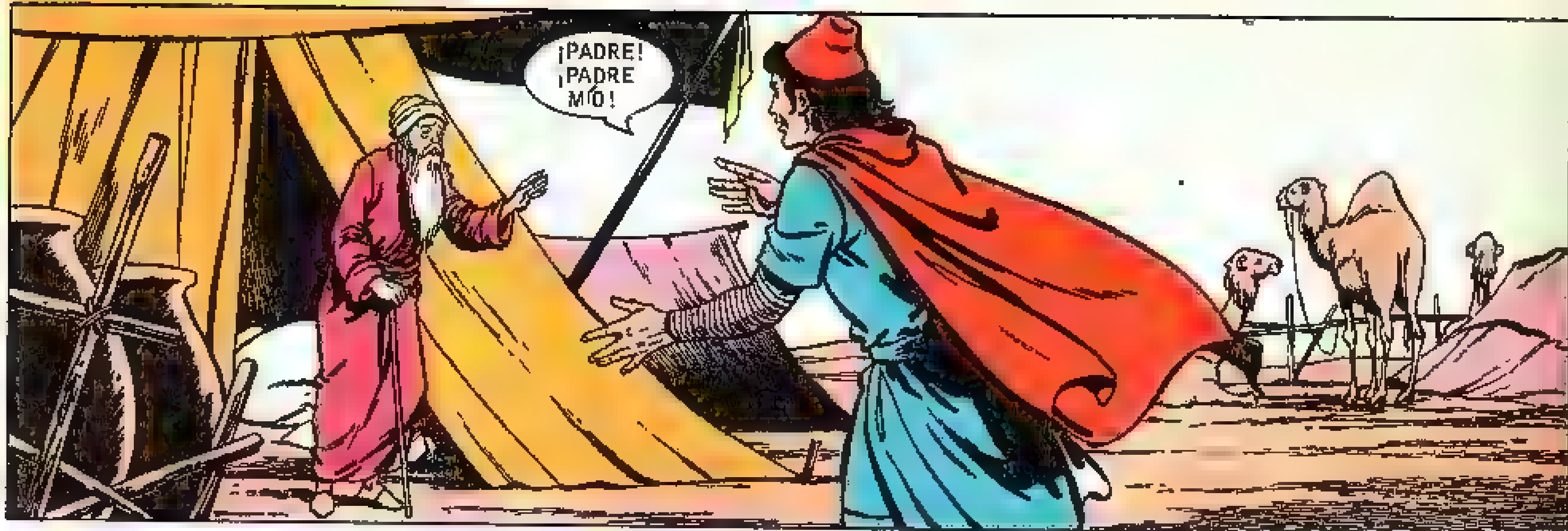
Y AL DÍA SIGUIENTE, TEBSIMA LLEGÓ AL OASIS DE SUS MAYORES.

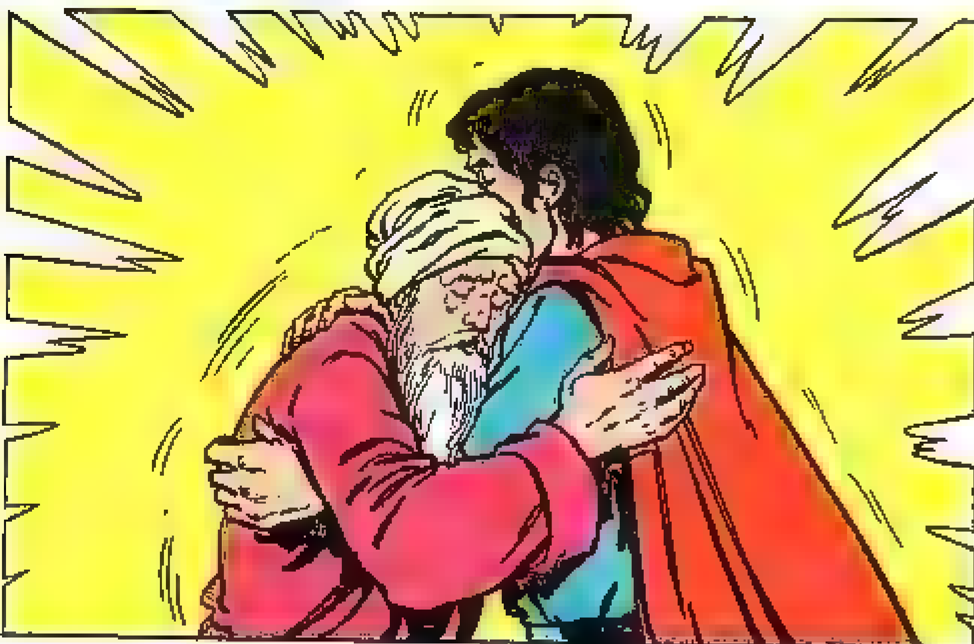
¡AIXA!

¡TEBSIMA, HERMANO!

¡POR ALÁ! ¿ES CIERTO LO QUE OYEN MIS OÍDOS? ¡MI HIJO! ¡MI HIJO TEBSIMA!

MI HIJO... ¡CUANDO HA VUELTO, ES PORQUE RETORNÓ A LA LEY DEL PROFETA, QUE NUNCA DEBIÓ ABANDONAR! ¡TEBSIMA, HIJO MÍO! ¿DÓNDE ESTÁS?


¡PADRE! ¡PADRE MÍO!



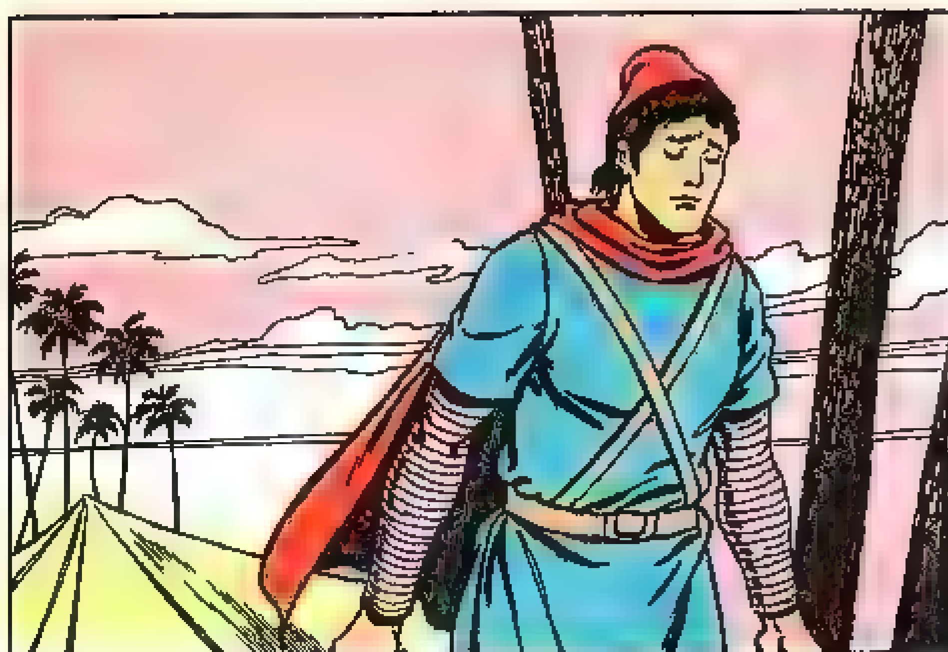

VAMOS, HIJO, ENTRA EN LA TIENDA, QUE HOY ES UN DIA MUY HERMOSO PARA TU PADRE Y TU HERMANA ... ¡AIXA! ¿DÓNDE ESTÁS? ¡QUE DISPONGAN LO MEJOR PARA COMER!


¡QUIERO QUE SE CELEBRE EL RETORNO DE MI PEQUEÑO TEBSIMA, EL RETORNO A LA CASA PATERNA Y EL RETORNO A LA FE DE ALÁ!

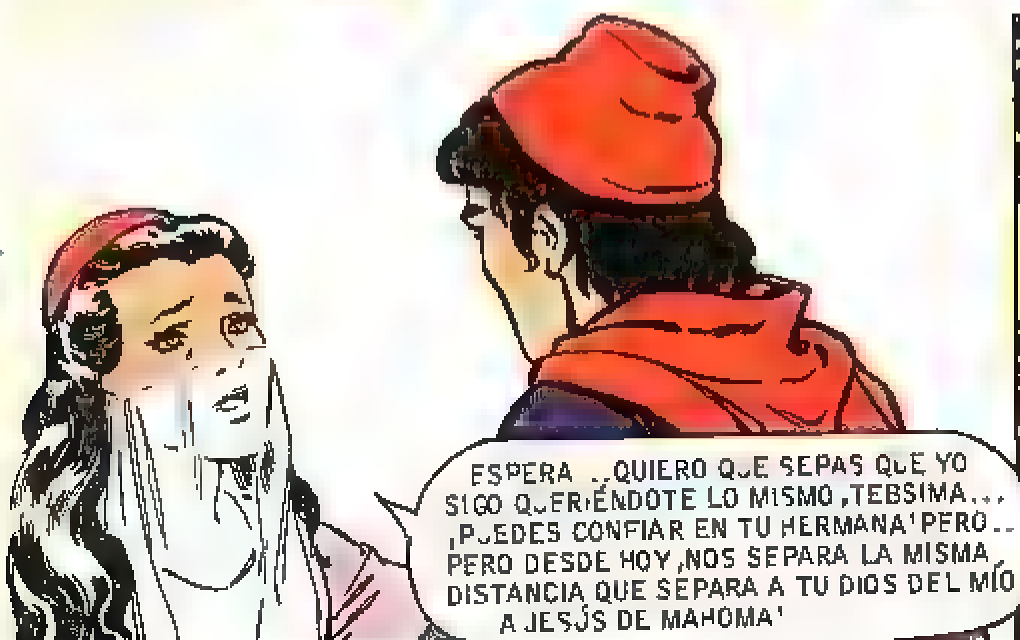

PERO LAS CONMOVIDAS Y SINCERAS PALABRAS DE TEBSIMA DEJARÍAN HELADO DE ESPANTO AL NOBLE AHMED...
PERDONA, PADRE MÍO, PERO YO AMO AL ÚNICO Y VERDADERO DIOS, AL DE LOS CRISTIANOS... AL DIOS DEL SINAÍ, DEL TABOR, DEL CALVARIO...


¿SIGUES.. SIGUES SIENDO CRISTIANO?
LO SIGO SIENDO, PADRE MÍO, PERO, POR FAVOR, ESCUCHA... QUIERO QUE TÚ Y AIXA OIGÁIS POR MI HUMILDE PALABRA LAS VERDADES CRISTIANAS DE LA FE..


¡APARTA, HIJO MALDITO! ¡VUELVE A OCCIDENTE PARA ARRASTRAR A TRAVÉS DE LAS NACIONES DE LOS INFIELES LA MALDICIÓN DE TU PADRE! ¡FUERA!

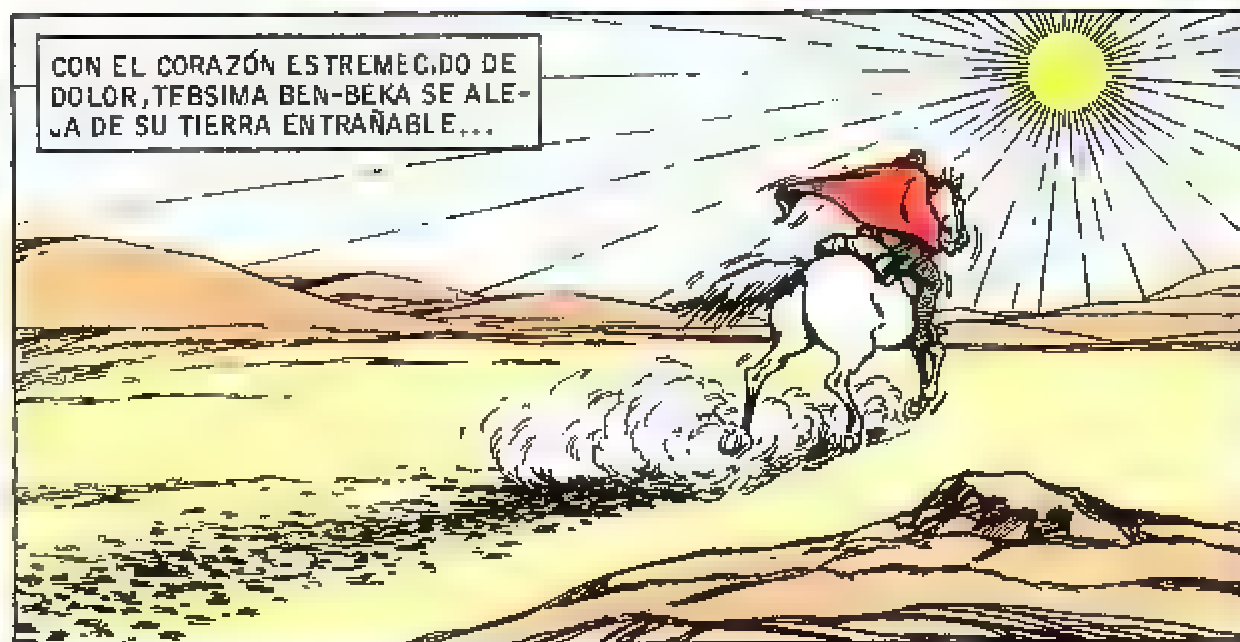



¡TEBSIMA! ¡TEBSIMA, ESPERA!


ESPERA ..QUIERO QUE SEPAS QUE YO SIGO QUERIÉNDOTE LO MISMO, TEBSIMA... ¡PUEDES CONFIAR EN TU HERMANA! PERO... PERO DESDE HOY, NOS SEPARA LA MISMA DISTANCIA QUE SEPARA A TU DIOS DEL MÍO A JESÚS DE MAHOMA!



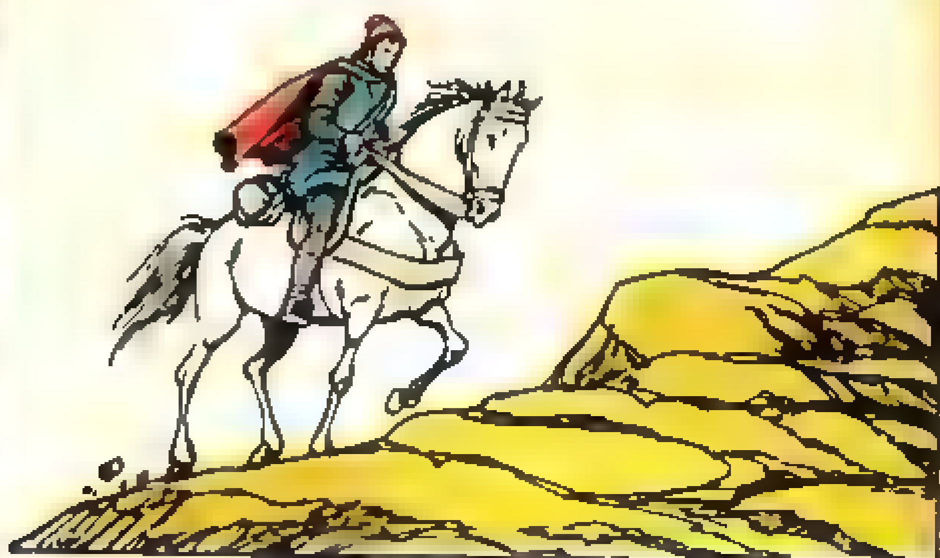

¡SALAM!(1) ¡SALAM" PARA SIEMPRE, TEBSIMA
(1)"SALAM"="LA PAZ SEA CONTIGO", FORMULA DE DESPEDIDA O DE LLEGADA, INDISTINTAMENTE, EN ÁRABE


CON EL CORAZÓN ESTREMECIDO DE DOLOR, TEBSIMA BEN-BEKA SE ALEJA DE SU TIERRA ENTRAÑABLE...


...¡CONVIRTIÉNDOSE ASÍ, YA PARA SIEMPRE, EN UN DESTERRADO!
VAMOS, CABALLITO... NO TENEMOS YA MÁS REMEDIO QUE VOLVER A FRANCIA...


¡AUUURG!


LA NOCHE SE ECHABA ENCIMA, Y...
¡ALTO, AMIGUITO! CREO QUE ESTA CUEVA SERÁ BUENA PARA PERNOCTAR




NO SE DISTINGUE MUY BIEN EL INTERIOR, PERO ESTA CUEVA ES LO SUFICIENTEMENTE ESPACIOSA COMO PARA QUE QUEPAMOS TÚ Y YO...


LAS HORAS TRANSCURRIERON SIN NOVEDAD, EN TANTO TEBSIMA DORMÍA UN SUEÑO REPARADOR PERO AL FILO DEL NUEVO DÍA...
¿EH?
¡AUURG!


¡ES UN LEÓN, NO CABE DUDA! ¡TRANQUILO, AMIGO, TRANQUILO

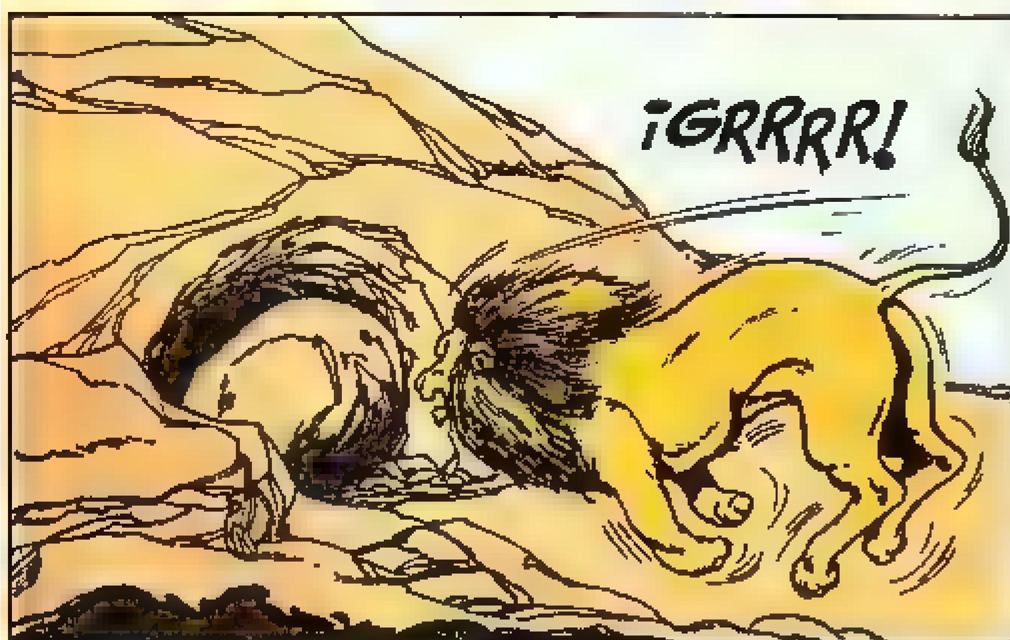

TEBSIMA SE ASOMÓ ENTONCES CON PRECAUCIÓN
¡SE DISPONE A ENTRAR!


NO CABE DUDA ¡HE PERNOCTADO EN LA CUEVA DE ESA FIERA, QUE REGRESA AHORA A DESCANSAR!


NO TENGO MÁS REMEDIO QUE INTENTAR DETENERLE, CABALLITO ¡Y COMO NO SEA SIRVIÉNDOME DE ESTA ROCA!


¡AURRG!
CONSIGUIÓ A DURAS FUERZAS OBSTRUIR LA ENTRADA A LA CUEVA, PERO ENTONCES, EL LEÓN

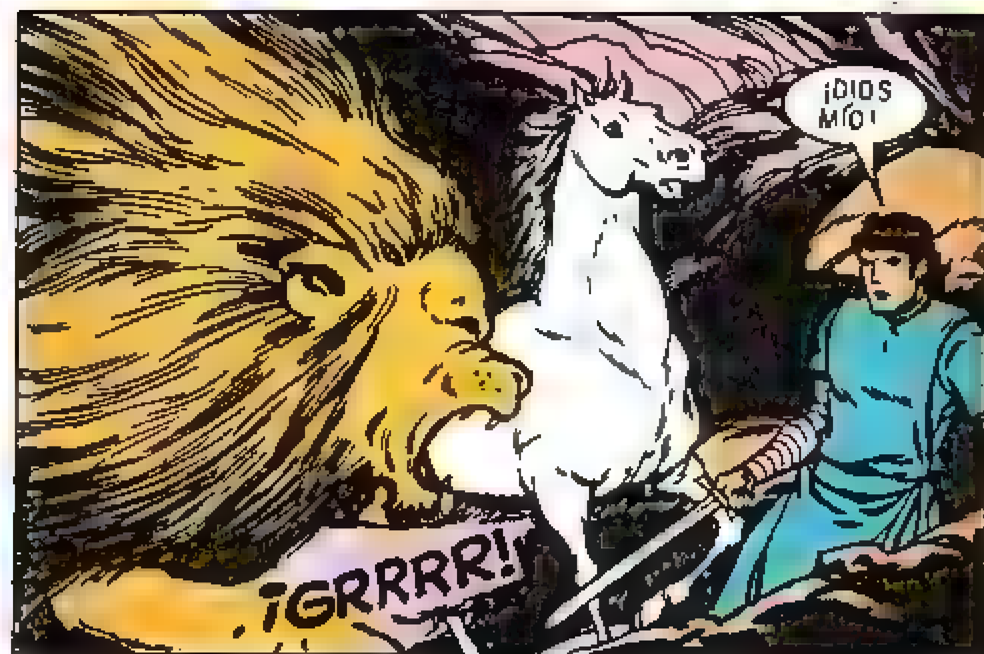

TRANQUILO, AMIGO... ¡NO ES NADA FÁCIL PARA ESA FIERA IRRUMPIR AQUÍ...!


¡GRRRR!


¡AUURG!

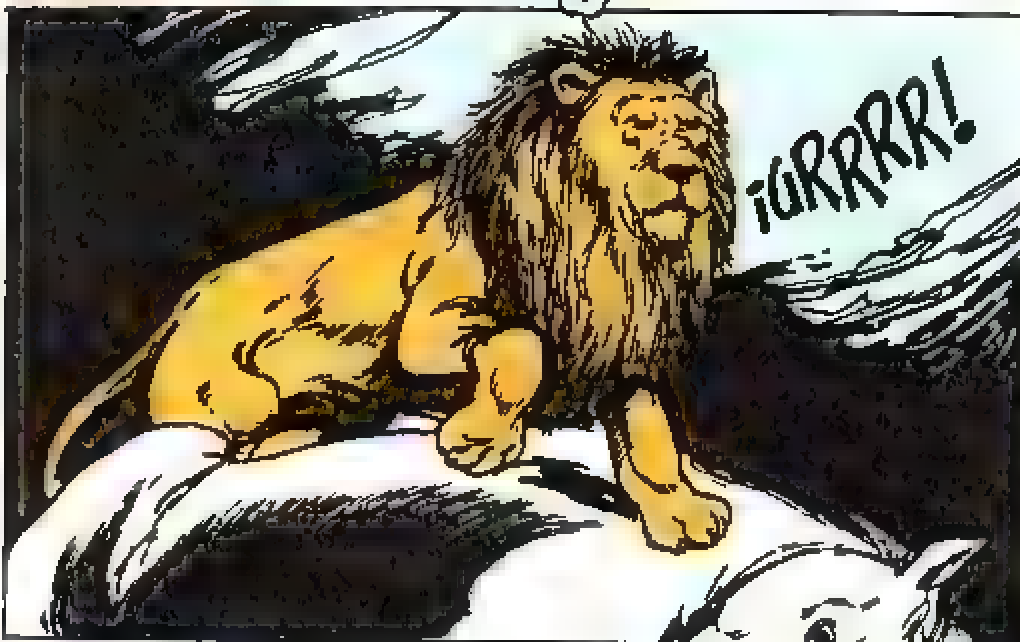

¡GRRR!
¡LO CONSIGUIÓ!


¡FUERA, ALIMAÑA!


¡DIOS MÍO!
¡GRRRR!


A PARTIR DE AQUEL INSTANTE, SOBREVINO UNA LUCHA A MUERTE, UNA LUCHA EN LA QUE SÓLO PODÍA HABER UN VENCEDOR.

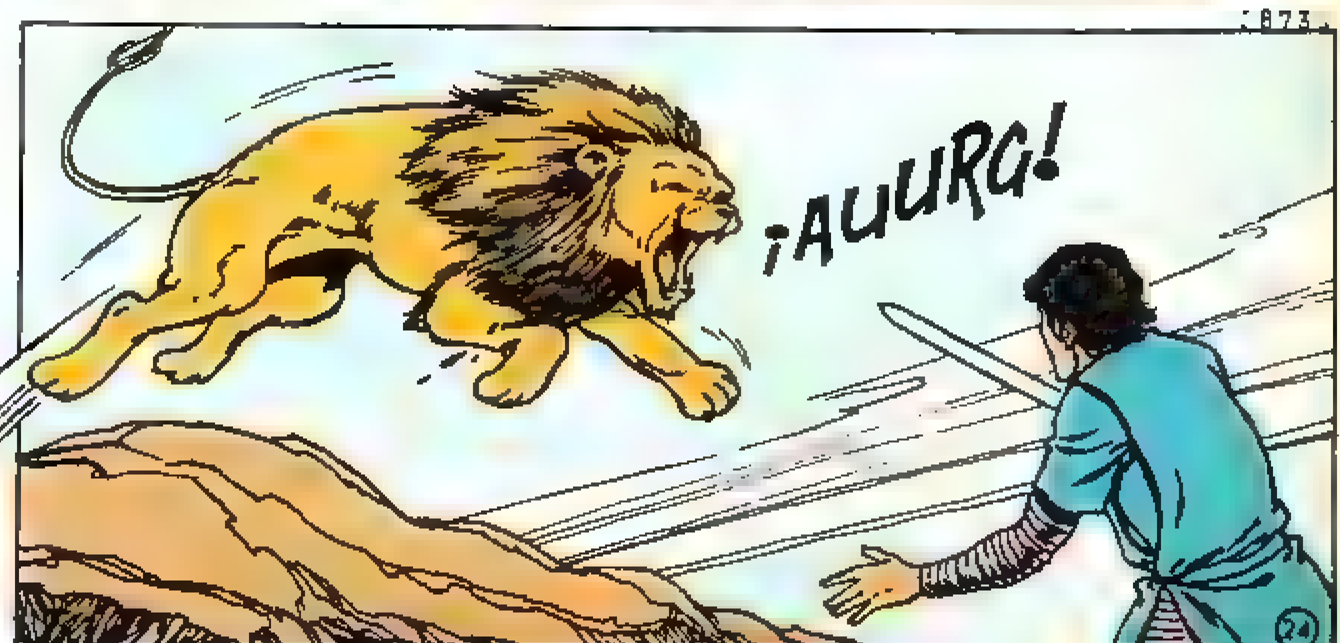

¡MALDITO ASESINO DEL DESIERTO, SAL FUERA Y LUCHA ABIERTAMENTE CONMIGO!


¡GRRRR!


EL RETO DE TEBSIMA PARECE HABER SIDO PERFECTAMENTE INTERPRETADO POR EL LEÓN, EL CUAL...
¡AURG!

873


¡GRRR!


¡AUURG!

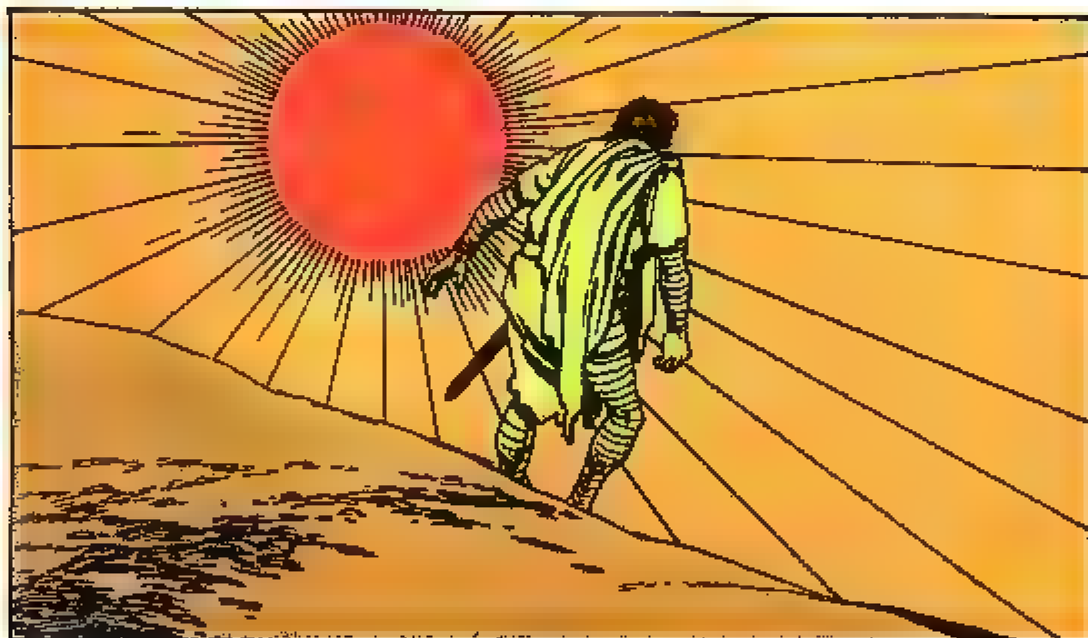

¡AURG!

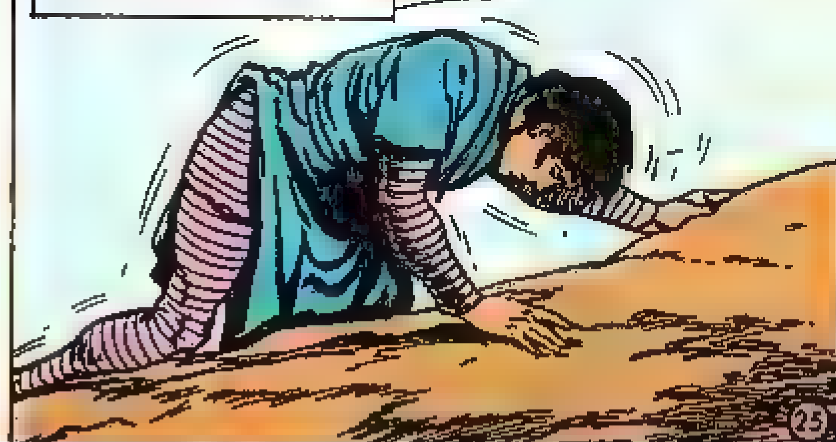

¡EL ESPANTOSO DUELO HABIA TERMINADO! PERO CON UN DESOLADOR BALANCE PARA TEBSIMA.
¡TRISTE FINAL EL TUYO, AMIGO! ¡CUÁNTO VOY A ECHARTE DE MENOS, DESPUÉS DE HABER GALOPADO JUNTOS DESDE LOS DIAS DE LA GUERRA!


¡DIOS MÍO! ¿QUÉ VA A SER DE MÍ AHORA EN ESTA INMENSA SOLEDAD, SIN EL CABALLO?


ECHÓ A ANDAR CASI INSTINTIVAMENTE, ALEJÁNDOSE DE LA CUEVA...


Y ESTE SOL INCLEMENTE..., SIN EMBARGO, NO TENGO MÁS REMEDIO QUE SEGUIR!




EL CONCEPTO DEL TIEMPO SE BORRÓ PARA ÉL... Y NUNCA SUPO TEBSIMA SI HABÍAN TRANSCURRIDO HORAS O DÍAS.


...CUANDO FINALMENTE, FUE RECOGIDO POR UNA TRIBU NÓMADA . . .
¡PRONTO! ¡ACERCADLE UN POCO DE AGUA!

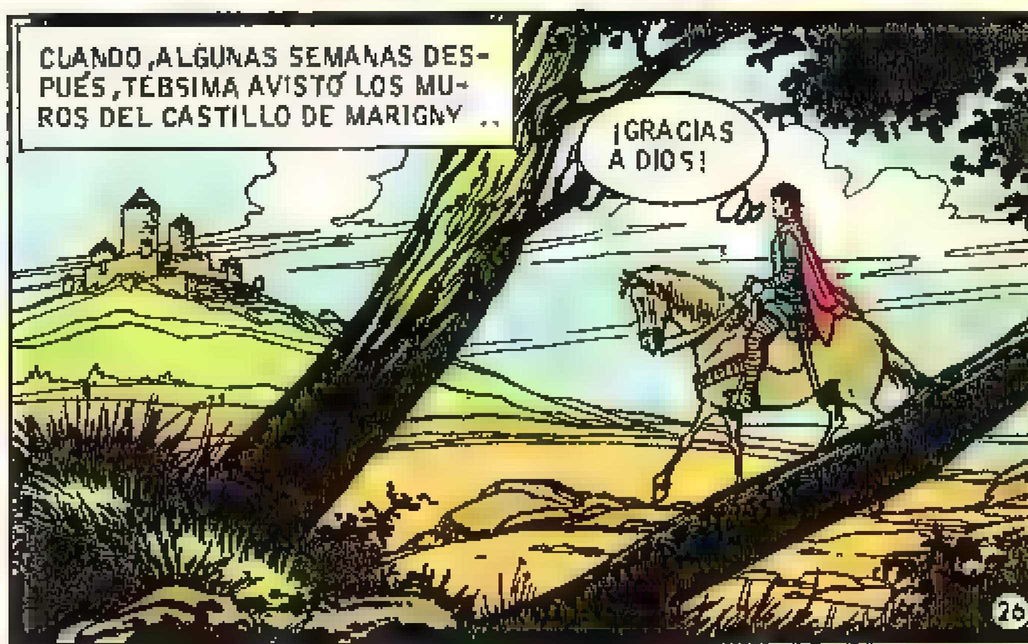

. . LA CUAL, TRAS ACAMPAR, DISPENSÓ LOS OPORTUNOS AUXILIOS AL VIAJERO . . .
¡LOADO SEA ALÁ! CREO QUE ESTÁS YA SALVADO AMIGO!
GRACIAS. . . GRACIAS . . QUIENES QUIERA QUE SEÁIS


A PESAR DE TU VESTIMENTA Y AUNQUE HABLES NUESTRA LENGUA A LA PERFECCIÓN, NO PARECES ÁRABE . . . ¿QUIÉN ERES, AMIGO?

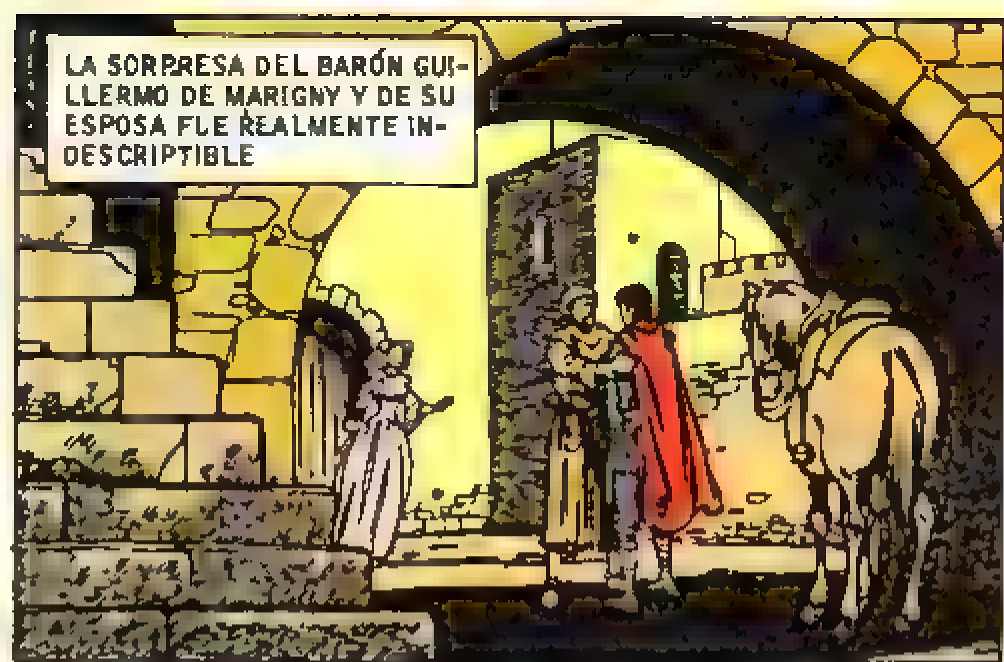

UN VIAJERO AGRADECIDO POR VUESTRA HOSPITALIDAD.

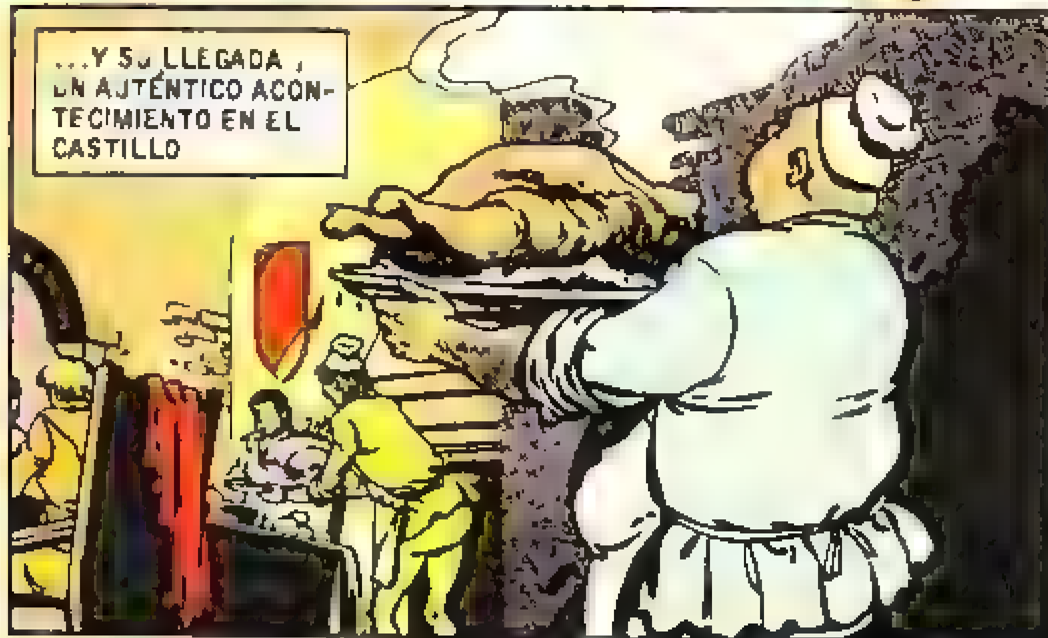

Y DOS DÍAS MÁS TARDE...
¡GRACIAS TAMBIÉN POR EL CABALLO, AMIGOS!
¡HUM! ¡QUÉ TIPO TAN MISTERIOSO! ¿DE DÓNDE VENDRÍA?


EN TODO CASO, ES UN HOMBRE QUE LLEVA CONSIGO LA MARCA INDELEBLE DE ALGUNA DESDICHA... ¡ESTOY SEGURO DE ELLO!


CUANDO, ALGUNAS SEMANAS DESPUÉS, TEBSIMA AVISTÓ LOS MUROS DEL CASTILLO DE MARIGNY . . .
¡GRACIAS A DIOS!


ME RECONFORTA LLEGAR DE NUEVO A ESTOS LUGARES.. ¡PERO CUÁN DISTINTO HUBIERA SIDO MI REGRESO, DE HABER SALIDO DE MI PATRIA...
...CON EL GOZO DE SABER CONVERSOS A MI POBRE PADRE Y A AIXA!


LA SORPRESA DEL BARÓN GUILLERMO DE MARIGNY Y DE SU ESPOSA FUE REALMENTE INDESCRIPTIBLE


...Y SU LLEGADA, UN AUTÉNTICO ACONTECIMIENTO EN EL CASTILLO


TEBSIMA EXPLICÓ A SUS BUENOS AMIGOS TODOS LOS PORMENORES DE SU LARGO Y PENOSO VIAJE
ENTONCES, ¿YA NO VOLVERÁS A SEPARARTE DE NOSOTROS?
NO, CREO QUE NO.


SIENTO LO OCURRIDO CON TU BUEN PADRE Y CON TU HERMANA AIXA, TEBSIMA, ¡Y LO SIENTO PORQUE SÉ LO MUCHO QUE ESTO TE HARÁ SUFRIR


LA VIDA EN EL CASTILLO DISCURRÍA APACIBLE Y TRANQUILA, CON LAS DIARIAS SALIDAS DE GUILLERMO HACIA SUS TIERRAS, ACOMPAÑADO DE TEBSIMA.
VOY A MEJORAR TODAVÍA MÁS LAS CONDICIONES DE VIDA DE MIS VASALLOS, TEBSIMA. ¡MUCHO QUIERO...


...QUE CUANDO HAYA MUERTO, LAS GENTES BENDIGAN DE ALGÚN MODO MI NOMBRE. ¡CREO QUE ESTO ES LO ÚNICO QUE IMPORTA, TEBSIMA!
HARÉIS MUY BIEN EN ELLO, SEÑOR


...O SUS CACERÍAS HABITUALES
¡HURRA POR TÍ, TEBSIMA

PERO SIEMPRE, INVARIABLEMENTE, HABÍA PARA EL DESTERRADO DE ARABIA UN MOMENTO EN EL CUAL...

PADRE MÍO ..¡AIXA, HERMANA! CREO QUE DARÍA EL RESTO DE MI VIDA POR SABEROS CRISTIANOS COMO YO...

¡POR RECIBIR DE VUESTROS LABIOS UNA SOLA PALABRA DE AMOR Y DE TERNURA, SEÑAL INEQUÍVOCA DE NUESTRA RECONCILIACIÓN!

PASARON CINCO AÑOS. CIERTO DÍA, LLEGÓ AL CASTILLO DE MARIGNY UN NOBLE, AMIGO DEL BARÓN GUILLERMO...

¡BIENVENIDO, MI BUEN SIGMUNDO! ¿QUÉ NOVEDADES HAY POR TIERRAS DE ORIENTE?

TODO SIGUE IGUAL MÁS O MENOS QUE COMO TÚ LO DEJASTE CUANDO LA CRUZADA... ¡AH, YA SENTÍA DESEOS DE VERME EN TIERRA FRANCESA!

Y AQUELLA NOCHE, DESPUÉS DE LA CENA...

¿SABÉIS UNA COSA, AMIGOS MÍOS? ES NOTABLE EL FENÓMENO DE LAS CONVERSIONES ENTRE LOS SARRACENOS CAUTIVOS EN PALESTINA...

POR CIERTO, CONOCÍ EN JERUSALÉN A UNA PERSONA SINGULAR...

SE TRATA DE UNA JOVEN RELIGIOSA QUE CUIDA DE LOS NIÑOS, HIJOS DE SARRACENOS QUE MURIERON EN LA CRUZADA. SU CONDUCTA HA MERECIDO LA BENDICIÓN DE NUESTROS MONJES... ELLA SE LLAMA AIXA...

08939

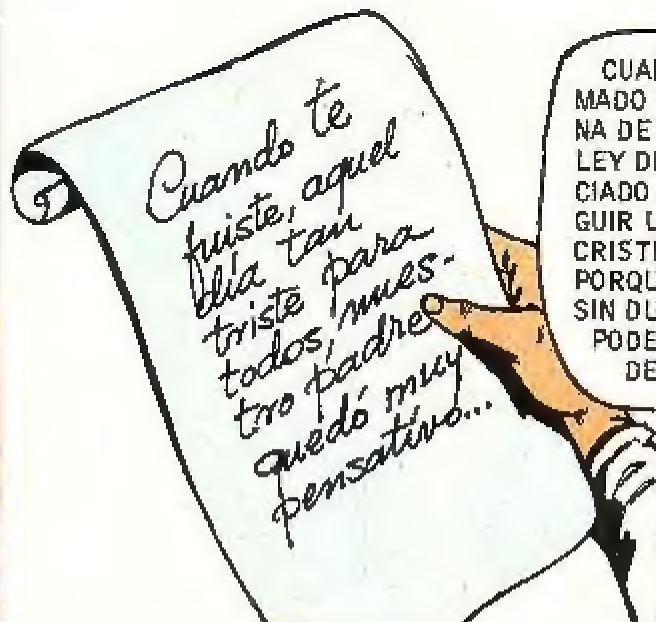
AL OIR AQUEL NOMBRE, TEBSIMA SIENTE UN ESTREMECIMIENTO EN SU CORAZÓN...

¡NO, NO ES POSIBLE! SE TRATA, SEGURAMENTE, DE UNA SIMPLE COINCIDENCIA.


SE LLAMA AIXA...Y DEBO CONFESAR A FUER DE SINCERO QUE HE VENIDO HASTA AQUÍ NO TANTO POR MI DESEO DE VEROS, AMIGOS MÍOS, COMO POR CUMPLIR EL ENCARGO DE ESA RELIGIOSA...
NO COMPRENGO, SIGMUNDO...


ESTE ES EL MENSAJE QUE DICHA RELIGIOSA ME HA ENCARGADO QUE TRAJERA A...
...VUESTRO PROTEGIDO, TEBSIMA BEN-BEKA... ¡TÓMALO, TEBSIMA!


TEMBLANDO DE EMOCIÓN POR LO QUE YA ES MÁS QUE UN PRESENTIMIENTO, TEBSIMA LEE EL MENSAJE...
ES...¡ES ELLA, ES MI HERMANA AIXA! ¡MI HERMANA, RELIGIOSA CRISTIANA!


Cuando te fuiste, aquel día tan triste para todos, nuestro padre quedó muy pensativo...


"...PORQUE EMPEZÓ A RAZONAR."
CUANDO ÉL, FORMADO EN LA DOCTRINA DEL PROFETA Y LA LEY DE ALÁ, HA RENUNCIADO A TODO POR SEGUIR LA SENDA DE LOS CRISTIANOS...HA SIDO PORQUE DEBE DE HABER, SIN DUDA, UN MOTIVO MUY PODEROSO...MUY PODEROSO...


"...Y DESDE ENTONCES A NUESTRA CONVERSION, DISCURRIERON NO MUCHOS DIAS, NUESTRO PADRE QUERIDO TEBSIMA, MURIO EN LA PAZ DE CRISTO, BENDICIENDO TU NOMBRE..."


¡BENDITO SEA EL SEÑOR, TEBSIMA! ¡PERDISTE A TU PADRE, PERO SALVASTE SU ALMA!
¡ÁNIMO, TEBSIMA, ES LO QUE SIEMPRE QUISISTE!


DOMINANDO SU EMOCIÓN, Y DOLOR, TEBSIMA PROSIGUIÓ CON SU LECTURA...
"...YO NO ME LLAMO YA AIXA; ME LLAMO HERMANA AURORA Y SOY INMENSAMENTE FELIZ."


"...PRODIGANDO CUANTO BIEN PUEDO ENTRE TANTOS HUÉRFANOS DE NUESTRO QUERIDO PAÍS!"


¡GRACIAS... GRACIAS, DIOS MÍO!


CUANDO AIXA, ES DECIR, LA HERMANA AURORA, SUPO QUE MARCHABA YO HACIA OCCIDENTE, LE AÑADÍ QUE PENSABA IR A FRANCIA...
...ASÍ FUE COMO SUPE QUE ERA TU HERMANA, TEBSIMA, PORQUE ELLA MISMA ME LO DIJO, AL HABLARLE YO DE MI AMISTAD CON LOS SEÑORES DE MARIGNY.


¿SABES CUALES FUERON SUS ULTIMAS PALABRAS? ME DIJO QUE TE TRANSMITIERA SUS ENORMES DESEOS DE VOLVER A VERTE ALGUN DÍA. PERO SI ESTO NO FUESE POSIBLE, QUE TE ESPERARÍA EN EL CIELO...

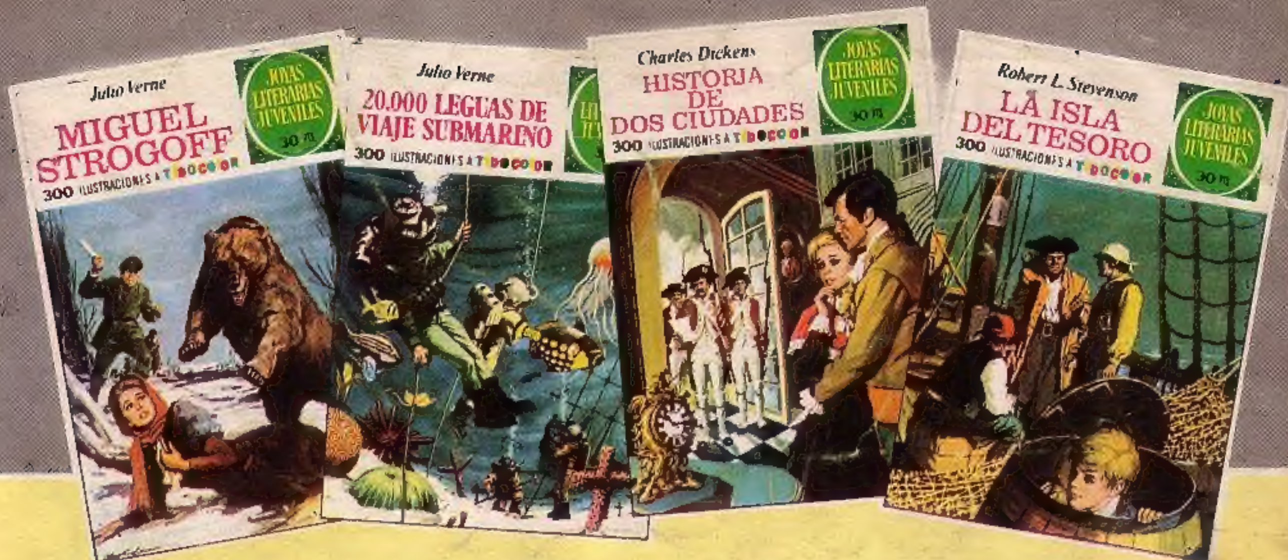

TAL ES LA HISTORIA DE QUIEN, GUERRERO UN DÍA, CONVIRTIÓSE EN FIEL CRISTIANO POR OBRA DE LA GRACIA... TEBSIMA BENBEKA VIVIÓ MUCHOS AÑOS JUNTO A LOS DE MARIGNY...
¿TE DAS CUENTA, QUERIDO? NUNCA LE HE VI TAN FELIZ COMO AHORA...
¿Y TE SORPRENDE? ERA LO LÓGICO, MATILDE.


¡AH, SOIS VOS, SEÑOR! LEYENDO SE ME PASA EL MEJOR TIEMPO, PODÉIS CREERLO...


QUIERO DARTE UNA GRATA NOTICIA, TEBSIMA: PARA LA PRÓXIMA SEMANA, PIENSO QUE ME ACOMPAÑES A JERUSALEN... ¡TENGO GANAS DE DARME UN PASEO POR ORIENTE!
¿ES... ES CIERTO ESO?


TENDRÁS OCASIÓN DE VER A TU HERMANA, TEBSIMA.
¡GRACIAS! ¡GRACIAS, SEÑOR!


Y NO SIGAS LLAMÁNDOME SEÑOR NI SIENDO CONMIGO TAN CEREMONIOSO, TEBSIMA... ¡EN LO SUCESIVO, SERÁS MI ÚNICO HEREDERO, NO LO OLVIDES!
FIN



TITULOS PUBLICADOS Y DE PROXIMA APARICION

1 – MIGUEL STROGOFF, Julio Verne
2 – LA ISLA DEL TESORO, R. L. Stevenson
3 – HISTORIA DE DOS CIUDADES, Carlos Dickens
4 – 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO, Julio Verne
5 – UN YANQUI EN LA CORTE DEL REY ARTURO, Mark Twain
6 – EL PIRATA, Walter Scott
7 – BEN-HUR, Lewis Wallace
8 – DAVID COPPERFIELD, Carlos Dickens
9 – LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, Julio Verne
10 – AVENTURAS DEL CAPITAN SINGLETON, Daniel Defõe
11 – ROB ROY, Walter Scott
12 – EL ULTIMO MOHICANO, Feminore Cooper
13 – LA ISLA MISTERIOSA, Julio Verne
14 – QUO VADIS?, Enrique Sienkiewicz
15 – AVENTURAS DE UN SOLDADO DE NAPOLEON, Erckmann-Chatrian
16 – IVANHOE, Walter Scott
17 – LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA DIAS, Julio Verne
18 – LA CABAÑA DEL TIO TOM, Harriet Beecher Stowe
19 – RICARDO CORAZON DE LEON, Joseph Lacier
20 – EL SEÑOR DE BALANTRY, R. L. Stevenson
21 – VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA, Julio Verne
22 – A TRAVES DEL DESIERTO, Enrique Sienkiewicz
23 – EL ROBINSON SUIZO, Johann Rudolf Wyss
24 – TOM SAWYER A TRAVES DEL MUNDO, Mark Twain
25 – LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA, E. Bulwer Lytton
26 – EL BUQUE FANTASMA, Capitan Marryat
27 – ENRIQUE DE LAGARDERE, Paul Féval
28 – AVENTURAS DE TRES RUSOS Y TRES INGLESES EN EL AFRICA AUSTRAL, Julio Verne
29 – BUFFALO BILL, W. O'Connor
30 – EL TALISMAN, Walter Scott
31 – SIN FAMILIA, Héctor Malot
32 – PRINCIPE Y MENDIGO, Mark Twain
33 – LA ESTRELLA DEL SUR, Julio Verne
34 – ROBIN HOOD, Norman R. Stinnet
35 – LA CRUZ Y LA ESPADA, George Witting
36 – ENTRE APACHES Y COMANCHES, Karl May
37 – RUTA AL INFIERNO, Howard Stanley
38 – DICK TURPIN, Ch. C. Harrison
39 – LA ISLA DE LA AVENTURA, R. L. Stevenson
40 – AVENTURAS DE HUCK FINN, Mark Twain
41 – DAVY CROCKETT, Elliot Dooley
42 – LA ISLA DEL CORAL, R. M. Ballantyne
43 – LA MONTAÑA DE ORO, Karl May
44 – LAWRENCE DE ARABIA, Elliot Dooley
45 – ENTRE CHACALES, Karl May
46 – OJO DE HALCON, Fenimore Cooper
47 – JULIO CESAR, Enrico Farinacci
48 – LA FLECHA NEGRA, R. L. Stevenson
49 – HACIA EL ZAMBESI, Vincent Mulberry
50 – DE GRUMETE A ALMIRANTE, Capitán Marryat
51 – AGUA DE FUEGO, Elliot Dooley
52 – SANDOKAN, Emilio Salgari
53 – ROBINSON CRUSOE, Daniel Defõe
54 – CLAUDIO Y LA TABLA REDONDA, Vincent Mulberry
55 – EL TESORO DEL LAGO DE LA PLATA, Karl May
56 – NORTE CONTRA SUR, Julio Verne
57 – EL PILOTO, Fenimore Cooper
58 – AVENTURA EN EL OESTE, Mark Twain
59 – LA ISLA DE NUNCA MAS, Vincent Mulberry
60 – TOM SAWYER, DETECTIVE. Mark Twain
61 – LA REINA DE LOS LAGOS, Mayne Reid
62 – CINCO SEMANAS EN GLOBO, Julio Verne
63 – LOS CABALLEROS TEUTONES, Enrique Sienkiewicz
64 – UN VIAJE INTERPLANETARIO, M. M. Astrain
65 – LA ESFINGE DE LOS HIELOS, Julio Verne
66 – LOS CAZADORES DE CABELLERAS, Mayne Reid
67 – QUINTIN DURWARD, Walter Scott
68 – EL LEON DE DAMASCO, Emilio Salgari
69 – TARTARIN DE TARASCON, Alphonse Daudet
70 – OLIVERIO TWIST, Carlos Dickens
71 – AVENTURAS DEL CAPITAN HATTERAS, Julio Verne
72 – VIAJE A LA LUNA, Julio Verne
73 – TARAS BULBA, Nicolás Gogol
74 – EL CAPITAN AVENTURERO, Walter Scott
75 – DE LOS APENINOS A LOS ANDES, Edmondo d'Amicis
76 – EL REY DEL MAR, Emilio Salgari
77 – AVENTURAS DE JOHN DAVYS, Alejandro Dumas
78 – POR UN BILLETE DE LOTERIA, Julio Verne
79 – EL VOLCAN DE ORO, Julio Verne
80 – AVENTURAS DEL CAPITAN CORCORAN, Alfred Assollant
81 – LOS DOS TIGRES, Emilio Salgari
82 – AVENTURAS DE DAVID BALFOUR, R. L. Stevenson
83 – EL HIJO DEL SOL, Emilio Salgari
84 – SANGRE ROMAÑOLA, Edmondo d'Amicis
85 – LOS PESCADORES DE TREPANG, Emilio Salgari
86 – LOS MERCADERES DE PIELES, R. M. Ballantyne
87 – BOTIN DE SAQUEO, Karl May
88 – EL ESCARABAJO DE ORO, Edgar Allan Poe
89 – AVENTURAS DE JACK, Alphonse Daudet
90 – CUENTO DE NAVIDAD, Charles Dickens
91 – EL FARO DEL FIN DEL MUNDO, Julio Verne
92 – NUEVAS AVENTURAS DE DICK TURPIN, Charles Ch. Harrison
93 – EL CORREO ROLANDO, Paul Féval
94 – EL TAMBORCILLO SARDO, Edmondo d'Amicis
95 – EL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari.
96 – LOS TRES MOSQUETEROS, Alejandro Dumas
97 – VEINTE AÑOS DESPUES, Alejandro Dumas
98 – DON QUIJOTE DE LA MANCHA, Miguel de Cervantes
99 – LOS BUSCADORES DE ORO, Enrique Consciente
100 – GENOVEVA DE BRABANTE, Canónigo Ch. Schmid
101 – UN CAPITAN DE QUINCE AÑOS, Julio Verne
102 – GUILLERMO TELL, Jhoann Schiller
103 – HEIDI, Juana Spyri
104 – AVENTURAS DE CESAR CASCABEL, Julio Verne
105 – VIAJES DE GULLIVER, Jonathan Swift
106 – BERNADETTE, Cassarel
107 – MOBY DICK, Herman Melville
108 – ESCUELA DE ROBINSONES, Julio Verne
109 – JUANA DE ARCO, Aldo Brunetti
110 – LOS NAUFRAGOS DE BORNEO Thomas Mayne-Reid
111 – RIENZI, E. Bulwer Lytton
112 – CORAZON DE ORO, Louise May Alcott
113 – ROBUR, EL CONQUISTADOR, Julio Verne
114 – DUEÑO DEL MUNDO, Julio Verne
115 – LA PEQUEÑA DORRIT, Charles Dickens
116 – A TRAVES DE LA ESTEPA, Julio Verne
117 – DOS AÑOS DE VACACIONES, Julio Verne
118 – EL DUQUE DE VAN GULD, Emilio Salgari
119 – NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES, Cassarel
120 – MUJERCITAS, Louise May Alcott
121 – LA MONTAÑA DE LUZ, Emilio Salgari
122 – TRAMPA DE CACTUS, Karl May
123 – AQUELLAS MUJERCITAS, Louise May Alcott
124 – LA CAPITANA DEL YUCATAN, Emilio Salgari
125 – TARTARIN EN LOS ALPES, Alphonse Daudet
126 – AVENTURAS DE UN NIÑO IRLANDES, Julio Verne
127 – HOMBRECITOS, Louise May Alcott
128 – EL CASTILLO DE LOS CARPATOS, Julio Verne
129 – EL SOBERBIO ORINOCO, Julio Verne
130 – AVENTURA EN LOS ANDES, Thomas Mayne-Reid
131 – LAS INDIAS NEGRAS, Julio Verne
132 – LOS CAUTIVOS DEL BOSQUE, Capitán Marryat
133 – LOS PIRATAS DEL "HALIFAX", Julio Verne
134 – LA CASA DE VAPOR, Julio Verne
135 – EL ARCHIPIELAGO EN LLAMAS, Julio Verne
136 – EL BUQUE PIRATA, Karl May
137 – LOS MINEROS DE ALASKA, Emilio Salgari
138 – ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS, Lewis Carroll
139 – EL DIABLO DE LA PRADERA, Karl May
140 – OTRA VEZ HEIDI, Juana Spyri
141 – EL VALLE DE LOS OSOS, Karl May
142 – EL RAYO VERDE, Julio Verne
143 – COMBATE EN LOS PANTANOS, Thomas Mayne-Reid
144 – ESTAMPIDA, Karl May
145 – SAFARI EN EL PAIS DE LAS SOMBRAS, Thomas Mayne-Reid
146 – AVENTURAS DEL BARON DE MUNCHHAUSEN, K. F. Münchhausen
147 – EN EL PAIS DE LAS PIELES, Julio Verne
148 – VIDA Y AVENTURAS DE NICOLAS NICKLEBY, Charles Dickens
149 – LOS MISTERIOS DE LA JUNGLA NEGRA, Emilio Salgari
150 – GRANDES ESPERANZAS, Charles Dickens
151 – ELLA, H. Rider Haggard
152 – TIEMPOS DIFICILES, Charles Dickens
153 – LA SOBERANA DEL CAMPO DE ORO, Emilio Salgari
154 – LA TIENDA DE ANTIGUEDADES, Charles Dickens
155 – EL LOBO DE MAR, Jack London
156 – LAS MINAS DEL REY SALOMON, H.Rider Haggard
157 – AVENTURAS DE UN GRUMETE, Thomas Mayne-Reid
158 – LOS HERMANOS KIP, Julio Verne
159 – AVENTURA EN EL MISSISSIPI, Thomas Mayne-Reid
160 – AVENTURAS DE ALLAN QUATERMAIN, H. R. Haggard
161 – UN DRAMA EN LIVONIA, Julio Verne
162 – DRAMA EN EL PACIFICO, Emilio Salgari
163 – PRISIONEROS DE LOS OGALLALLAS, Karl May
164 – LA VUELTA AL MUNDO DE DOS PILLETES, H. de la Vaulx y A. Galopín
165 – NUEVAS AVENTURAS DE ROBINSON CRUSOE, Daniel Defõe
166 – LOS VIAJES DE MARCO POLO, Marco Polo
167 – HECTOR SERVADAC, Julio Verne
168 – LOS PRIMOS, Louise May Alcott
169 – BAJO LAS LILAS, Louise May Alcott
170 – HEIDI EN LA GRAN CIUDAD, Cassarel
171 – LOS PIRATAS DEL CARIBE, Emilio Salgari
172 – EL ESPIRITU DE LLANO ESTACADO, Karl May
173 – LA VENGANZA DE WINNETOU, Karl May
174 – EL CONTINENTE MISTERIOSO, Emilio Salgari
175 – EL LAGO DE LOS ENSUEÑOS, Juana Spyri

177

EDITORIAL BRUGUERA, S. A. Barcelona - Bogotá - Buenos Aires - Caracas - México

Director. Ana Ma. Palé Piferrer

Impreso en los Tálleres Gráficos de EDITORIAL BRUGUERA, S.A Carretera Nacional 152, km 21,650
Parets del Vallés Barcelona 1977
Depósito Legal B 30 445 1977 ISBN 84-02-05275-4 Impreso en España-Printed in Spain 1a. Ed 15.8.77